

Eestikeelne väljaanne

## Õigusaktid

49. aastakäik

28. juuli 2006

Sisukord

I	<i>Aktid, mille avaldamine on kohustuslik</i>	
	Komisjoni määrus (EÜ) nr 1141/2006, 27. juuli 2006, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril .....	1
	Komisjoni määrus (EÜ) nr 1142/2006, 27. juuli 2006, millega määratakse kindlaks töötlemata kujul eksporditava valge suhkru ja toorsuhkru eksporditoetused .....	3
	Komisjoni määrus (EÜ) nr 1143/2006, 27. juuli 2006, millega määratakse kindlaks töötlemata kujul eksporditavate siirupite ja teatavate muude suhkrutoodete eksporditoetused .....	5
	Komisjoni määrus (EÜ) nr 1144/2006, 27. juuli 2006, millega kehtestatakse määrusega (EÜ) nr 958/2006 ettenähtud alalise pakkumismenetluse raames makstava valge suhkru eksporditoetuse maksimumsumma .....	7
	Komisjoni määrus (EÜ) nr 1145/2006, 27. juuli 2006, millega määratakse kindlaks piima ja piimatoodete eksporditoetused .....	8
	Komisjoni määrus (EÜ) nr 1146/2006, 27. juuli 2006, millega kehtestatakse määruses (EÜ) nr 581/2004 sätestatud alalise pakkumismenetluse raames makstava või eksporditoetuse maksimumsumma .....	12
	Komisjoni määrus (EÜ) nr 1147/2006, 27. juuli 2006, millega otsustatakse mitte maksta lõssipulbri eksporditoetust määruses (EÜ) nr 582/2004 sätestatud alalise pakkumismenetluse raames .....	14
	Komisjoni määrus (EÜ) nr 1148/2006, 27. juuli 2006, millega määratakse kindlaks teraviljasektori tootmistoetused .....	15
	Komisjoni määrus (EÜ) nr 1149/2006, 27. juuli 2006, millega kehtestatakse asutamislepingu I lisas loetlemata kaupadena eksporditavate teatavate piimasaaduste suhtes kohaldatavad toetusemäärad .....	16
	Komisjoni määrus (EÜ) nr 1150/2006, 27. juuli 2006, millega kehtestatakse asutamislepingu I lisas loetlemata kaupadena eksporditavate teatavate teravilja- ja riisitoodete suhtes kohaldatavate toetuste määrad .....	19

Komisjoni määrus (EÜ) nr 1151/2006, 27. juuli 2006, millega kehtestatakse asutamislepingu I lisas loetlemata kaupadena eksporditavate suhkrusektori teatavate toodete suhtes kohaldatavad toetusemäärad	23
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1152/2006, 27. juuli 2006, millega kehtestatakse määrusega (EÜ) nr 1058/2006 välja kuulutatud pakkumiskutsega seoses imporditava maisi tollimaksuvähenduse ülemmäär	25
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1153/2006, 27. juuli 2006, määruses (EÜ) nr 936/2006 osutatud pakkumismenetluse raames esitatud pehme nisu eksporditoetuse pakkumiste kohta	26
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1154/2006, 27. juuli 2006, riisi impordilitsentside väljaandmise kohta määruse (EÜ) nr 327/98 alusel 2006. aasta juuli esimesel kümnel tööpäeval esitatud taotluste põhjal	27

## II Aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik

### Nõukogu

2006/524/EÜ, Euratom:

- ★ Nõukogu otsus, 11. juuli 2006, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee Tšehhi, Saksamaa, Eesti, Hispaania, Prantsusmaa, Itaalia, Läti, Leedu, Luksemburgi, Ungari, Malta, Austria, Sloveenia ja Slovakkia liikmete ametisse nimetamise kohta

30

### Euroopa Keskpank

2006/525/EÜ:

- ★ Euroopa Keskpanga suunis, 14. juuli 2006, euro sularahavahetuse teatud ettevalmistuste kohta ning euro pangatähtede ja müntide eeljaotuse ja kaaseeljaotuse kohta väljaspool euroala (EKP/2006/9)

39



## I

(Aktid, mille avaldamine on kohustuslik)

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1141/2006,****27. juuli 2006,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse komisjoni 21. detsembri 1994. aasta määrust (EÜ) nr 3223/94 puu- ja köögivilja impordikorra üksikasjalike eeskirjade kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 4 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EÜ) nr 3223/94 on sätestatud vastavalt mitme-poolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay voo- ruse tule- mustele kriteeriumid, mille alusel komisjon kehtestab kindlad impordiväärtused kolmandatest riikidest importi-

misel käesoleva määruse lisas sätestatud toodete ja ajava- hemike puhul.

- (2) Kooskõlas eespool nimetatud kriteeriumidega tuleb kehtestada kindlad impordiväärtused käesoleva määruse lisas sätestatud tasemetel,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 3223/94 artiklis 4 osutatud kindlad impordi- väärtused kehtestatakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 28. juulil 2006.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 27. juuli 2006

*Komisjoni nimel*

*põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*

Jean-Luc DEMARTY

<sup>(1)</sup> EÜT L 337, 24.12.1994, lk 66. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 386/2005 (ELT L 62, 9.3.2005, lk 3).

## LISA

Komisjoni 27. juuli 2006. aasta määrusele, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(EUR/100 kg)

CN-kood	Kolmanda riigi kood <sup>(1)</sup>	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	052	71,2
	096	41,9
	999	56,6
0707 00 05	052	77,3
	388	52,4
	524	46,9
	999	58,9
0709 90 70	052	73,4
	999	73,4
0805 50 10	388	57,3
	524	54,3
	528	55,5
	999	55,7
0806 10 10	052	127,7
	204	133,5
	220	145,5
	388	8,7
	400	200,9
	508	94,8
	512	56,7
	624	158,2
	999	115,8
0808 10 80	388	95,0
	400	104,3
	508	77,3
	512	92,5
	524	67,7
	528	84,7
	720	78,9
	800	152,2
	804	102,0
999	95,0	
0808 20 50	052	71,2
	388	98,0
	512	89,9
	528	86,0
	720	30,0
	804	128,9
0809 10 00	052	148,9
	999	148,9
0809 20 95	052	277,8
	400	365,8
	999	321,8
0809 30 10, 0809 30 90	052	151,9
	999	151,9
0809 40 05	093	67,2
	098	88,9
	624	131,7
	999	95,9

<sup>(1)</sup> Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määrmuses (EÜ) nr 750/2005 (ELT L 126, 19.5.2005, lk 12). Kood 999 tähistab "muud päritolu".

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1142/2006,****27. juuli 2006,****millega määratakse kindlaks töötlemata kujul eksporditava valge suhkru ja toorsuhkru eksporditoetused**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. veebruari 2006. aasta määrust (EÜ) nr 318/2006 suhkruturu ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 33 lõike 2 teist lõiku,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 318/2006 artiklis 32 on sätestatud, et kõnealuse määruse artikli 1 lõike 1 punktis b loetletud toodete maailmaturul kehtivate hindade ja ühenduse turul kehtivate hindade vahe võib katta eksporditoetusega.
- (2) Arvestades praegust suhkruturu olukorda, tuleks seepärast kindlaks määrata eksporditoetused kooskõlas määruse (EÜ) nr 318/2006 artiklites 32 ja 33 sätestatud eeskirjade ning teatavate kriteeriumidega.
- (3) Määruse (EÜ) nr 318/2006 artikli 33 lõike 2 esimeses lõigus on sätestatud, et eksporditoetused võivad erineda vastavalt sihtkohale, kui olukord maailmaturul või konkreetsed nõuded teatavatel turgudel seda tingivad.

(4) Toetust tuleks maksta ainult ühenduses vabalt liikuda lubatud toodetele, mis vastavad määruse (EÜ) nr 318/2006 nõuetele.

(5) Euroopa Ühenduse ning Rumeenia ja Bulgaaria vahel Euroopa lepingute raames peetavate läbirääkimiste eesmärk on eelkõige liberaliseerida asjaomase turu ühise korraldusega hõlmatud toodetega kauplemist. Nende kahe riigi osas tuleks eksporditoetused seega kaotada.

(6) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas suhkruturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 318/2006 artikliga 32 ette nähtud eksporditoetusi antakse käesoleva määruse lisas sätestatud toodetele ja kogustele.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 28. juulil 2006.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 27. juuli 2006

Komisjoni nimel  
põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor  
Jean-Luc DEMARTY

<sup>(1)</sup> ELT L 58, 28.2.2006, lk 1.

## LISA

**Töötlemata kujul eksporditava valge suhkru ja toorsuhkru eksporditoetused, mis jõustuvad alates 28 juulist 2006 <sup>(a)</sup>**

Tootekood	Sihtkoht	Mõõtühik	Toetuse suurus
1701 11 90 9100	S00	eurot 100 kg kohta	24,00 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 9910	S00	eurot 100 kg kohta	24,00 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9100	S00	eurot 100 kg kohta	24,00 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9910	S00	eurot 100 kg kohta	24,00 <sup>(1)</sup>
1701 91 00 9000	S00	eurot 1 % sahharoosi × 100 kg toote netomassi kohta	0,2609
1701 99 10 9100	S00	eurot 100 kg kohta	26,09
1701 99 10 9910	S00	eurot 100 kg kohta	26,09
1701 99 10 9950	S00	eurot 100 kg kohta	26,09
1701 99 90 9100	S00	eurot 1 % sahharoosi × 100 kg toote netomassi kohta	0,2609

NB: Sihtkohad on määratletud järgmiselt:

S00: kõik sihtkohad, välja arvatud Albaania, Horvaatia, Bosnia ja Hertsegoviina, Bulgaaria, Rumeenia, Serbia, Montenegro, Kosovo, endine Jugoslaavia Makedoonia Vabariik.

<sup>(a)</sup> Käesolevas lisas sätestatud summasid ei kohaldata alates 1. veebruarist 2005 vastavalt nõukogu 22. detsembri 2004. aasta otsusele 2005/45/EÜ, mis käsitleb Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise lepingu, millega muudetakse Euroopa Majandusühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelist 22. juuli 1972. aasta lepingut töödeldud põllumajandustoodete suhtes kohaldatavate sätete osas, sölmimist ja ajutist kohaldamist (ELT L 23, 26.1.2005, lk 17).

<sup>(1)</sup> Kõnealust summat kohaldatakse 92 % saagisega toorsuhkrule. Kui eksporditava toorsuhkru saagis ei ole 92 %, korrutatakse toetuse suurus iga vastava eksporditehingu puhul ümberarvestuskoeffitsiendiga, mis saadakse vastavalt määruse (EÜ) nr 318/2006 lisa I punkti III lõikele 3 arvatud eksporditava toorsuhkru saagise jagamisel arvuga 92.

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1143/2006,****27. juuli 2006,****millega määratakse kindlaks töötlemata kujul eksporditavate siirupite ja teatavate muude suhkrutoodete eksporditoetused**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. veebruari 2006. aasta määrust (EÜ) nr 318/2006 suhkruturu ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 33 lõike 2 teist lõiku,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 318/2006 artiklis 32 on sätestatud, et kõnealuse määruse artikli 1 lõike 1 punktides c, d ja g loetletud toodete maailmaturul kehtivate hindade ja ühenduse turul kehtivate hindade vahe võib katta eksporditoetusega.
- (2) Arvestades praegust suhkruturu olukorda tuleks seepärast kindlaks määrata eksporditoetused kooskõlas määruse (EÜ) nr 318/2006 artiklites 32 ja 33 sätestatud eeskirjade ning teatavate kriteeriumidega.
- (3) Määruse (EÜ) nr 318/2006 artikli 33 lõike 2 esimeses lõigus on sätestatud, et eksporditoetused võivad erineda vastavalt sihtkohale, kui olukord maailmaturul või konkreetsed nõuded teatavatel turgudel seda tingivad.
- (4) Toetust tuleks maksta ainult ühenduses vabalt liikuda lubatud toodetele, mis vastavad komisjoni 30. juuni 2006. aasta määruse (EÜ) nr 951/2006 (millega kehtes-

tatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 318/2006 üksikasjalikud rakenduseeskirjad kolmandate riikidega kauplemise suhtes suhkrusektoris) <sup>(2)</sup> nõuetele.

- (5) Euroopa Ühenduse ning Rumeenia ja Bulgaaria vahel Euroopa lepingute raames peetavate läbirääkimiste eesmärk on eelkõige liberaliseerida asjaomase turu ühise korraldusega hõlmatud toodetega kauplemist. Nende kahe riigi osas tuleks eksporditoetused seega kaotada.
- (6) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas suhkruturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

1. Määruse (EÜ) nr 318/2006 artikliga 32 ettenähtud eksporditoetusi antakse käesoleva määruse lisas sätestatud toodetele ja kogustele vastavalt käesoleva artikli lõikes 2 ettenähtud tingimustele.
2. Lõike 1 kohaselt toetuskoõlblikud tooted peavad vastama määruse (EÜ) nr 951/2006 artiklites 3 ja 4 sätestatud asjakohastele nõuetele.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 28. juulil 2006.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 27. juuli 2006

*Komisjoni nimel*  
põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor  
Jean-Luc DEMARTY

<sup>(1)</sup> ELT L 58, 28.2.2006, lk 1.<sup>(2)</sup> ELT L 178, 1.7.2006, lk 24.

## LISA

**Töötlemata kujul eksporditavatele siirupitele ja teatavatele muudele suhkrutoodetele alates 28. juulist 2006 kohaldatavad eksporditoetused <sup>(a)</sup>**

Tootekood	Sihtkoht	Mõõtühik	Toetuse suurus
1702 40 10 9100	S00	EUR/100 kg kuivaine kohta	26,09
1702 60 10 9000	S00	EUR/100 kg kuivaine kohta	26,09
1702 60 95 9000	S00	EUR/1 % sahharoosi × 100 kg toote netomassi kohta	0,2609
1702 90 30 9000	S00	EUR/100 kg kuivaine kohta	26,09
1702 90 60 9000	S00	EUR/1 % sahharoosi × 100 kg toote netomassi kohta	0,2609
1702 90 71 9000	S00	EUR/1 % sahharoosi × 100 kg toote netomassi kohta	0,2609
1702 90 99 9900	S00	EUR/1 % sahharoosi × 100 kg toote netomassi kohta	0,2609 <sup>(1)</sup>
2106 90 30 9000	S00	EUR/100 kg kuivaine kohta	26,09
2106 90 59 9000	S00	EUR/1 % sahharoosi × 100 kg toote netomassi kohta	0,2609

NB: Sihtkohad on määratletud järgmiselt:

S00: kõik sihtkohad, välja arvatud Albaania, Horvaatia, Bosnia ja Hertsegoviina, Bulgaaria, Rumeenia, Serbia, Montenegro, Kosovo, endine Jugoslaavia Makedoonia Vabariik.

<sup>(a)</sup> Käesolevas lisas sätestatud summasid ei kohaldata alates 1. veebruarist 2005 vastavalt nõukogu 22. detsembri 2004. aasta otsusele 2005/45/EÜ, mis käsitleb Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise lepingu, millega muudetakse Euroopa Majandusühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelist 22. juuli 1972. aasta lepingut töödeldud põllumajandustoodete suhtes kohaldatavate sätete osas, sõlmimist ja ajutist kohaldamist (ELT L 23, 26.1.2005, lk 17).

<sup>(1)</sup> Põhisummat ei kohaldata komisjoni määruse (EMÜ) nr 3513/92 lisa punktis 2 määratletud tootele (EÜT L 355, 5.12.1992, lk 12).



**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1144/2006,****27. juuli 2006,****millega kehtestatakse määrusega (EÜ) nr 958/2006 ettenähtud alalise pakkumismenetluse raames makstava valge suhkru eksporditoetuse maksimumsumma**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

asjakohane kehtestada kõnealuse osalise pakkumismenetluse eksporditoetuse maksimumsumma.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. veebruari 2006. aasta määrust (EÜ) nr 318/2006 suhkursektori turgude ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 33 lõike 2 teist lõiku ja kolmanda lõigu punkti b,

(3) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas suhkruturu korralduskomitee arvamusega,

ning arvestades järgmist:

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*(1) Komisjoni 28. juuni 2006. aasta määrusega (EÜ) nr 958/2006, mis käsitleb alalist pakkumismenetlust valge suhkru eksporditoetuste kindlaksmääramiseks 2006/2007. turustusaastaks, <sup>(2)</sup> nõutakse osaliste pakkumismenetluste avaldamist.

27. juulil 2006. aastal lõppeva osalise pakkumismenetluse eksporditoetuse maksimumsumma määruse (EÜ) nr 958 artikli 1 lõikes 1 osutatud tootele on 31,090 EUR/100 kg.

*Artikkel 2*

(2) Määruse (EÜ) nr 958/2006 artikli 8 lõike 1 kohaselt ja pärast 27. juulil 2006 aastal lõppeva osalise pakkumismenetluse alusel esitatud pakkumiste läbivaatamist on

Käesolev määrus jõustub 28. juulil 2006.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 27. juuli 2006

*Komisjoni nimel**põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*

Jean-Luc DEMARTY

<sup>(1)</sup> ELT L 58, 28.2.2006, lk 1.<sup>(2)</sup> ELT L 175, 29.6.2006, lk 49.

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1145/2006,****27. juuli 2006,****millega määratakse kindlaks piima ja piimatoodete eksporditoetused**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 17. mai 1999. aasta määrust (EÜ) nr 1255/1999 piima- ja piimatooteturu ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 31 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 1255/1999 artikli 31 lõikes 1 on sätestatud, et kõnealuse määruse artiklis 1 loetletud toodete maailmaturul kehtivate hindade ja ühenduse turul kehtivate hindade vahe võib katta eksporditoetusega.
- (2) Arvestades praegust piima- ja piimatooteturu olukorda, tuleks seepärast kindlaks määrata eksporditoetused kooskõlas määruse (EÜ) nr 1255/1999 artiklis 31 sätestatud eeskirjade ja teatavate kriteeriumidega.
- (3) Määruse (EÜ) nr 1255/1999 artikli 31 lõike 3 teises lõigus on sätestatud, et eksporditoetused võivad erineda vastavalt sihtkohale, kui olukord maailmaturul või konkreetsed nõuded teatavatel turgudel seda tingivad.

(4) Kooskõlas Euroopa Ühenduse ja Dominikaani Vabariigi vastastikuse mõistmise memorandumiga piimapulbri impordi kaitse kohta Dominikaani Vabariigis, <sup>(2)</sup> mis on heaks kiidetud nõukogu otsusega 98/486/EÜ, <sup>(3)</sup> kohaldatakse teatavatele Dominikaani Vabariiki eksporditavatele ühenduse piimatoodetele vähendatud tollimaksu määra. Seepärast peaks selle kava alusel eksporditavatele toodetele makstavat eksporditoetust teatava protsendi võrra vähendama.

(5) Teatavate toodete puhul ei ole eksporditoetust märkimisväärselt kasutatud. Selliste toodete puhul ei tuleks eksporditoetusi enam määrata.

(6) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas piima- ja piimatooteturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 1255/1999 artiklis 31 sätestatud eksporditoetust antakse toodete ja koguste puhul, mis on kindlaks määratud käesoleva määruse lisas, komisjoni määruse (EÜ) nr 174/1999 <sup>(4)</sup> artikli 1 lõikes 4 nimetatud tingimustel.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 28. juulil 2006.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 27. juuli 2006

*Komisjoni nimel**põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*

Jean-Luc DEMARTY

<sup>(1)</sup> EÜT L 160, 26.6.1999, lk 48. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1913/2005 (ELT L 307, 25.11.2005, lk 2).

<sup>(2)</sup> EÜT L 218, 6.8.1998, lk 46.

<sup>(3)</sup> EÜT L 218, 6.8.1998, lk 45.

<sup>(4)</sup> EÜT L 20, 27.1.1999, lk 8.

## LISA

## Alates 28. juulist 2006 piimale ja piimatoodetele kohaldatavad eksporditoetused

Tootekood	Sihtkoht	Mõõtühik	Toetuse summa	Tootekood	Sihtkoht	Mõõtühik	Toetuse summa
0401 30 31 9100	L02	EUR/100 kg	13,02	0402 21 99 9400	L02	EUR/100 kg	45,39
	L20	EUR/100 kg	18,61		L20	EUR/100 kg	58,28
0401 30 31 9400	L02	EUR/100 kg	20,34	0402 21 99 9500	L02	EUR/100 kg	46,22
	L20	EUR/100 kg	29,07		L20	EUR/100 kg	59,34
0401 30 31 9700	L02	EUR/100 kg	22,45	0402 21 99 9600	L02	EUR/100 kg	49,50
	L20	EUR/100 kg	32,06		L20	EUR/100 kg	63,53
0401 30 39 9100	L02	EUR/100 kg	13,02	0402 21 99 9700	L02	EUR/100 kg	51,32
	L20	EUR/100 kg	18,61		L20	EUR/100 kg	65,91
0401 30 39 9400	L02	EUR/100 kg	20,34	0402 29 15 9200	L02	EUR/100 kg	—
	L20	EUR/100 kg	29,07		L20	EUR/100 kg	—
0401 30 39 9700	L02	EUR/100 kg	22,45	0402 29 15 9300	L02	EUR/100 kg	37,83
	L20	EUR/100 kg	32,06		L20	EUR/100 kg	48,54
0401 30 91 9100	L02	EUR/100 kg	25,57	0402 29 15 9500	L02	EUR/100 kg	39,47
	L20	EUR/100 kg	36,54		L20	EUR/100 kg	50,67
0401 30 99 9100	L02	EUR/100 kg	25,57	0402 29 19 9300	L02	EUR/100 kg	37,83
	L20	EUR/100 kg	36,54		L20	EUR/100 kg	48,54
0401 30 99 9500	L02	EUR/100 kg	37,59	0402 29 19 9500	L02	EUR/100 kg	39,47
	L20	EUR/100 kg	53,70		L20	EUR/100 kg	50,67
0402 10 11 9000	L02	EUR/100 kg	—	0402 29 19 9900	L02	EUR/100 kg	42,06
	L20 <sup>(1)</sup>	EUR/100 kg	—		L20	EUR/100 kg	54,00
0402 10 19 9000	L02	EUR/100 kg	—	0402 29 99 9100	L02	EUR/100 kg	42,33
	L20 <sup>(1)</sup>	EUR/100 kg	—		L20	EUR/100 kg	54,32
0402 10 99 9000	L02	EUR/100 kg	—	0402 29 99 9500	L02	EUR/100 kg	45,39
	L20	EUR/100 kg	—		L20	EUR/100 kg	58,28
0402 21 11 9200	L02	EUR/100 kg	—	0402 91 11 9370	L02	EUR/100 kg	4,13
	L20	EUR/100 kg	—		L20	EUR/100 kg	5,90
0402 21 11 9300	L02	EUR/100 kg	37,83	0402 91 19 9370	L02	EUR/100 kg	4,13
	L20	EUR/100 kg	48,54		L20	EUR/100 kg	5,90
0402 21 11 9500	L02	EUR/100 kg	39,47	0402 91 31 9300	L02	EUR/100 kg	4,88
	L20	EUR/100 kg	50,67		L20	EUR/100 kg	6,97
0402 21 11 9900	L02	EUR/100 kg	42,06	0402 91 39 9300	L02	EUR/100 kg	4,88
	L20 <sup>(1)</sup>	EUR/100 kg	54,00		L20	EUR/100 kg	6,97
0402 21 17 9000	L02	EUR/100 kg	—	0402 91 99 9000	L02	EUR/100 kg	15,71
	L20	EUR/100 kg	—		L20	EUR/100 kg	22,46
0402 21 19 9300	L02	EUR/100 kg	37,83	0402 99 11 9350	L02	EUR/100 kg	10,55
	L20	EUR/100 kg	48,54		L20	EUR/100 kg	15,08
0402 21 19 9500	L02	EUR/100 kg	39,47	0402 99 19 9350	L02	EUR/100 kg	10,55
	L20	EUR/100 kg	50,67		L20	EUR/100 kg	15,08
0402 21 19 9900	L02	EUR/100 kg	42,06	0402 99 31 9300	L02	EUR/100 kg	9,40
	L20 <sup>(1)</sup>	EUR/100 kg	54,00		L20	EUR/100 kg	13,44
0402 21 91 9100	L02	EUR/100 kg	42,33	0403 90 11 9000	L02	EUR/100 kg	—
	L20	EUR/100 kg	54,32		L20	EUR/100 kg	—
0402 21 91 9200	L02	EUR/100 kg	42,57	0403 90 13 9200	L02	EUR/100 kg	—
	L20 <sup>(1)</sup>	EUR/100 kg	54,66		L20	EUR/100 kg	—
0402 21 91 9350	L02	EUR/100 kg	43,03	0403 90 13 9300	L02	EUR/100 kg	37,48
	L20	EUR/100 kg	55,21		L20	EUR/100 kg	48,11
0402 21 99 9100	L02	EUR/100 kg	42,33	0403 90 13 9500	L02	EUR/100 kg	39,13
	L20	EUR/100 kg	54,32		L20	EUR/100 kg	50,22
0402 21 99 9200	L02	EUR/100 kg	42,57	0403 90 13 9900	L02	EUR/100 kg	41,70
	L20 <sup>(1)</sup>	EUR/100 kg	54,66		L20	EUR/100 kg	53,51
0402 21 99 9300	L02	EUR/100 kg	43,03	0403 90 33 9400	L02	EUR/100 kg	37,48
	L20	EUR/100 kg	55,21		L20	EUR/100 kg	48,11

Tootekood	Sihtkoht	Mõõtühik	Toetuse summa	Tootekood	Sihtkoht	Mõõtühik	Toetuse summa
0403 90 59 9310	L02	EUR/100 kg	13,02	0405 90 90 9000	L02	EUR/100 kg	73,66
	L20	EUR/100 kg	18,61		L20	EUR/100 kg	99,32
0403 90 59 9340	L02	EUR/100 kg	19,06	0406 10 20 9640	L04	EUR/100 kg	26,72
	L20	EUR/100 kg	27,22		L40	EUR/100 kg	33,40
0403 90 59 9370	L02	EUR/100 kg	19,06	0406 10 20 9650	L04	EUR/100 kg	22,27
	L20	EUR/100 kg	27,22		L40	EUR/100 kg	27,84
0404 90 21 9120	L02	EUR/100 kg	—	0406 10 20 9830	L04	EUR/100 kg	8,27
	L20	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	10,32
0404 90 21 9160	L02	EUR/100 kg	—	0406 10 20 9850	L04	EUR/100 kg	10,01
	L20	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	12,52
0404 90 23 9120	L02	EUR/100 kg	—	0406 20 90 9913	L04	EUR/100 kg	19,83
	L20	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	24,78
0404 90 23 9130	L02	EUR/100 kg	37,83	0406 20 90 9915	L04	EUR/100 kg	26,92
	L20	EUR/100 kg	48,54		L40	EUR/100 kg	33,65
0404 90 23 9140	L02	EUR/100 kg	39,47	0406 20 90 9917	L04	EUR/100 kg	28,62
	L20	EUR/100 kg	50,67		L40	EUR/100 kg	35,76
0404 90 23 9150	L02	EUR/100 kg	42,06	0406 20 90 9919	L04	EUR/100 kg	31,96
	L20	EUR/100 kg	54,00		L40	EUR/100 kg	39,96
0404 90 81 9100	L02	EUR/100 kg	—	0406 30 31 9730	L04	EUR/100 kg	3,56
	L20	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	8,36
0404 90 83 9110	L02	EUR/100 kg	—	0406 30 31 9930	L04	EUR/100 kg	3,56
	L20	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	8,36
0404 90 83 9130	L02	EUR/100 kg	37,83	0406 30 31 9950	L04	EUR/100 kg	5,18
	L20	EUR/100 kg	48,54		L40	EUR/100 kg	12,16
0404 90 83 9150	L02	EUR/100 kg	39,47	0406 30 39 9500	L04	EUR/100 kg	3,56
	L20	EUR/100 kg	50,67		L40	EUR/100 kg	8,36
0404 90 83 9170	L02	EUR/100 kg	42,06	0406 30 39 9700	L04	EUR/100 kg	5,18
	L20	EUR/100 kg	54,00		L40	EUR/100 kg	12,16
0405 10 11 9500	L02	EUR/100 kg	72,00	0406 30 39 9930	L04	EUR/100 kg	5,18
	L20	EUR/100 kg	97,08		L40	EUR/100 kg	12,16
0405 10 11 9700	L02	EUR/100 kg	73,79	0406 30 39 9950	L04	EUR/100 kg	5,87
	L20	EUR/100 kg	99,50		L40	EUR/100 kg	13,75
0405 10 19 9500	L02	EUR/100 kg	72,00	0406 40 50 9000	L04	EUR/100 kg	31,42
	L20	EUR/100 kg	97,08		L40	EUR/100 kg	39,26
0405 10 19 9700	L02	EUR/100 kg	73,79	0406 40 90 9000	L04	EUR/100 kg	32,27
	L20	EUR/100 kg	99,50		L40	EUR/100 kg	40,33
0405 10 30 9100	L02	EUR/100 kg	72,00	0406 90 13 9000	L04	EUR/100 kg	35,76
	L20	EUR/100 kg	97,08		L40	EUR/100 kg	51,19
0405 10 30 9300	L02	EUR/100 kg	73,79	0406 90 15 9100	L04	EUR/100 kg	36,97
	L20	EUR/100 kg	99,50		L40	EUR/100 kg	52,90
0405 10 30 9700	L02	EUR/100 kg	73,79	0406 90 17 9100	L04	EUR/100 kg	36,97
	L20	EUR/100 kg	99,50		L40	EUR/100 kg	52,90
0405 10 50 9500	L02	EUR/100 kg	72,00	0406 90 21 9900	L04	EUR/100 kg	35,93
	L20	EUR/100 kg	97,08		L40	EUR/100 kg	51,30
0405 10 50 9700	L02	EUR/100 kg	73,79	0406 90 23 9900	L04	EUR/100 kg	32,21
	L20	EUR/100 kg	99,50		L40	EUR/100 kg	46,31
0405 10 90 9000	L02	EUR/100 kg	76,50	0406 90 25 9900	L04	EUR/100 kg	31,59
	L20	EUR/100 kg	103,15		L40	EUR/100 kg	45,22
0405 20 90 9500	L02	EUR/100 kg	67,51	0406 90 27 9900	L04	EUR/100 kg	28,60
	L20	EUR/100 kg	91,01		L40	EUR/100 kg	40,96
0405 20 90 9700	L02	EUR/100 kg	70,20	0406 90 31 9119	L04	EUR/100 kg	26,45
	L20	EUR/100 kg	94,64		L40	EUR/100 kg	37,91
0405 90 10 9000	L02	EUR/100 kg	92,11	0406 90 33 9119	L04	EUR/100 kg	26,45
	L20	EUR/100 kg	124,18		L40	EUR/100 kg	37,91

Tootekood	Sihtkoht	Mõõtühik	Toetuse summa	Tootekood	Sihtkoht	Mõõtühik	Toetuse summa
0406 90 35 9190	L04	EUR/100 kg	37,66	0406 90 85 9970	L04	EUR/100 kg	33,57
	L40	EUR/100 kg	54,17		L40	EUR/100 kg	48,27
0406 90 35 9990	L04	EUR/100 kg	37,66	0406 90 86 9200	L04	EUR/100 kg	32,45
	L40	EUR/100 kg	54,17		L40	EUR/100 kg	48,11
0406 90 37 9000	L04	EUR/100 kg	35,76	0406 90 86 9400	L04	EUR/100 kg	34,77
	L40	EUR/100 kg	51,19		L40	EUR/100 kg	50,84
0406 90 61 9000	L04	EUR/100 kg	40,71	0406 90 86 9900	L04	EUR/100 kg	36,59
	L40	EUR/100 kg	58,91		L40	EUR/100 kg	52,67
0406 90 63 9100	L04	EUR/100 kg	40,11	0406 90 87 9300	L04	EUR/100 kg	30,22
	L40	EUR/100 kg	57,85		L40	EUR/100 kg	44,65
0406 90 63 9900	L04	EUR/100 kg	38,55	0406 90 87 9400	L04	EUR/100 kg	30,85
	L40	EUR/100 kg	55,87		L40	EUR/100 kg	45,09
0406 90 69 9910	L04	EUR/100 kg	39,12	0406 90 87 9951	L04	EUR/100 kg	32,78
	L40	EUR/100 kg	56,69		L40	EUR/100 kg	46,93
0406 90 73 9900	L04	EUR/100 kg	32,91	0406 90 87 9971	L04	EUR/100 kg	32,78
	L40	EUR/100 kg	47,15		L40	EUR/100 kg	46,93
0406 90 75 9900	L04	EUR/100 kg	33,57	0406 90 87 9973	L04	EUR/100 kg	32,19
	L40	EUR/100 kg	48,27		L40	EUR/100 kg	46,08
0406 90 76 9300	L04	EUR/100 kg	29,81	0406 90 87 9974	L04	EUR/100 kg	34,48
	L40	EUR/100 kg	42,66		L40	EUR/100 kg	49,14
0406 90 76 9400	L04	EUR/100 kg	33,38	0406 90 87 9975	L04	EUR/100 kg	34,19
	L40	EUR/100 kg	47,78		L40	EUR/100 kg	48,31
0406 90 76 9500	L04	EUR/100 kg	30,91	0406 90 87 9979	L04	EUR/100 kg	32,21
	L40	EUR/100 kg	43,87		L40	EUR/100 kg	46,31
0406 90 78 9100	L04	EUR/100 kg	32,69	0406 90 88 9300	L04	EUR/100 kg	26,69
	L40	EUR/100 kg	47,76		L40	EUR/100 kg	39,30
0406 90 78 9300	L04	EUR/100 kg	32,38	0406 90 88 9500	L04	EUR/100 kg	27,52
	L40	EUR/100 kg	46,25		L40	EUR/100 kg	39,32
0406 90 79 9900	L04	EUR/100 kg	26,74				
	L40	EUR/100 kg	38,44				
0406 90 81 9900	L04	EUR/100 kg	33,38				
	L40	EUR/100 kg	47,78				
0406 90 85 9930	L04	EUR/100 kg	36,59				
	L40	EUR/100 kg	52,67				

(<sup>1</sup>) Otsuses 98/486/EÜ nimetatud asjaomastele toodetele, mis on ette nähtud eksportimiseks Dominikaani Vabariiki 2006/2007. aasta kvoodi alusel ning mis vastavad määruse (EÜ) nr 174/1999 artiklis 20a kindlaksmääratud tingimustele, kohaldatakse järgmisi määrasid:

- a) CN-koodide 0402 10 11 9000 ja 0402 10 19 9000 alla kuuluvad tooted 0,00 EUR/100 kg
- b) CN-koodide 0402 21 11 9900, 0402 21 19 9900, 0402 21 91 9200 ja 0402 21 99 9200 alla kuuluvad tooted 28,00 EUR/100 kg

Sihtkohad on määratletud järgmiselt:

L02: Andorra ja Gibraltar.

L20: Kõik sihtkohad, välja arvatud L02, Ceuta, Melilla, Püha Tool (Vatikani linnriik), Ameerika Ühendriigid, Bulgaaria, Rumeenia ja need Küprose Vabariigi piirkonnad, mille üle Küprose Vabariigi valitsusel puudub tegelik kontroll.

L04: Albaania, Bosnia ja Hertsegoviina, Kosovo, Serbia, Montenegro ja endine Jugoslaavia Makedoonia Vabariik.

L40: Kõik sihtkohad, välja arvatud L02, L04, Ceuta, Melilla, Island, Liechtenstein, Norra, Šveits, Püha Tool (Vatikani linnriik), Ameerika Ühendriigid, Bulgaaria, Rumeenia, Horvaatia, Türgi, Austraalia, Kanada, Uus Meremaa ja need Küprose Vabariigi piirkonnad, mille üle Küprose Vabariigi valitsusel puudub tegelik kontroll.

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1146/2006,****27. juuli 2006,****millega kehtestatakse määruses (EÜ) nr 581/2004 sätestatud alalise pakkumismenetluse raames makstava või eksporditoetuse maksimumsumma**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 17. mai 1999. aasta määrust (EÜ) nr 1255/1999 piima- ja piimatooteturu ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 31 lõike 3 kolmandat lõiku,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 26. märtsi 2004. aasta määruses (EÜ) nr 581/2004, millega kuulutatakse välja alaline pakkumismenetlus teatud võiliikide eksporditoetuste suhtes, <sup>(2)</sup> sätestatakse alaline pakkumismenetlus.
- (2) Vastavalt komisjoni 26. märtsi 2004. aasta määruse (EÜ) nr 580/2004 (millega kehtestatakse pakkumismenetlus teatavate piimatoodete eksporditoetuste suhtes) <sup>(3)</sup> arti-

klile 5 ja arvestades pakkumiskutse alusel esitatud pakkumiste läbivaatamise tulemusi, on vaja kindlaks määrata eksporditoetuse maksimumsumma pakkumismenetluse raames, mis lõpeb 25. juulil 2006.

- (3) Piima- ja piimatooteturu korralduskomitee ei ole eesistuja määratud tähtaja jooksul oma arvamust esitanud,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruses (EÜ) nr 581/2004 väljakuulutatud alalise pakkumismenetluse raames, mis lõpeb 25. juulil 2006, lõppevas etapis on sama määruse artikli 1 lõikes 1 nimetatud toodete puhul maksitava toetuse maksimumsummad kohaldatavad vastavalt käesoleva määruse lisale.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 28. juulil 2006.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 27. juuli 2006

*Komisjoni nimel*  
*põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*  
Jean-Luc DEMARTY

<sup>(1)</sup> EÜT L 160, 26.6.1999, lk 48. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1913/2005 (ELT L 307, 25.11.2005, lk 2).

<sup>(2)</sup> ELT L 90, 27.3.2004, lk 64. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 409/2006 (ELT L 71, 10.3.2006, lk 5).

<sup>(3)</sup> ELT L 90, 27.3.2004, lk 58. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 1814/2005 (ELT L 292, 8.11.2005, lk 3).

## LISA

(EUR/100 kg)

Toode	Eksporditoetuste nomenklatuuri kood	Eksporditoetuse maksimumsumma ekspordil määruse (EÜ) nr 581/2004 artikli 1 lõike 1 teises lõikes nimetatud sihtkohtadesse
Või	ex 0405 10 19 9500	101,00
Või	ex 0405 10 19 9700	108,00
Võiõli	ex 0405 90 10 9000	130,00

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1147/2006,****27. juuli 2006,****millega otsustatakse mitte maksta lõssipulbri eksporditoetust määruses (EÜ) nr 582/2004 sätestatud alalise pakkumismenetluse raames**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 17. mai 1999. aasta määrust (EÜ) nr 1255/1999 piima- ja piimatooteturu ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 31 lõike 3 kolmandat lõiku,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 26. märtsi 2004. aasta määruses (EÜ) nr 582/2004, millega kuulutatakse välja alaline pakkumismenetlus lõssipulbri eksporditoetuste suhtes, <sup>(2)</sup> sätestatakse alaline pakkumismenetlus.
- (2) Vastavalt komisjoni 26. märtsi 2004. aasta määruse (EÜ) nr 580/2004 (millega kehtestatakse pakkumismenetlus teatavate piimatoodete eksporditoetuste suhtes) <sup>(3)</sup> artiklile 5 ja arvestades pakkumiskutse alusel esitatud pakkumiste läbivaatamise tulemusi, on asjakohane mitte maksta

eksporditoetust pakkumismenetluse 25. juulil 2006 lõppevas etapis.

- (3) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas piima- ja piimatooteturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruses (EÜ) nr 582/2004 väljakuulutatud alalise pakkumismenetluse 25. juulil 2006 lõppevas etapis ei maksta eksporditoetust sama määruse artikli 1 lõikes 1 nimetatud toote ja sihtkohtade puhul.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 27. juuli 2006

Komisjoni nimel  
põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor  
Jean-Luc DEMARTY

<sup>(1)</sup> EÜT L 160, 26.6.1999, lk 48. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1913/2005 (ELT L 307, 25.11.2005, lk 2).

<sup>(2)</sup> ELT L 90, 27.3.2004, lk 67. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 409/2006 (ELT L 71, 10.3.2006, lk 5).

<sup>(3)</sup> ELT L 90, 27.3.2004, lk 58. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1814/2005 (ELT L 292, 8.11.2005, lk 3).



**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1148/2006,****27. juuli 2006,****millega määratakse kindlaks teraviljasektori tootmistoetused**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1784/2003 teraviljaturu ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 8 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjon 30. juuni 1993. aasta määrusega (EMÜ) nr 1722/93, <sup>(2)</sup> milles sätestatakse vastavalt teraviljasektori ja riisisektori tootmistoetusi käsitlevate nõukogu määruste (EMÜ) nr 1766/82 ja (EMÜ) nr 1418/76 üksikasjalikud rakenduseeskirjad, on kehtestatud tootmistoetuste andmise tingimused. Arvutamise alus on kehtestatud kõnealuse määruse artiklis 3. Sel viisil arvutatud toetus mida diferentseeritakse vajaduse korral kartulitärklise puhul, määratakse kindlaks üks kord kuus ja seda võidakse muuta, kui maisi ja/või nisu hinnad olulisel määral muutuvad.

- (2) Käesoleva määrusega kindlaks määratud tootmistoetusi tuleks kohandada määruse (EMÜ) nr 1722/93 II lisas loetletud koefitsientidega, et määrata kindlaks täpne makstav summa.
- (3) Teraviljaturu korralduskomitee ei ole eesistuja määratud tähtaja jooksul oma arvamust esitanud,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EMÜ) nr 1722/93 artikli 3 lõikes 2 osutatud tootmistoetuseks, on määratud.

- a) 10,86 EUR/t maisi-, nisu-, odra- ja kaeratärklise puhul;
- b) 15,33 EUR/t kartulitärklise puhul.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 28. juulil 2006.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 27. juuli 2006

*Komisjoni nimel**põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*

Jean-Luc DEMARTY

<sup>(1)</sup> ELT L 270, 21.10.2003, lk 78. Määrust on muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1154/2005 (ELT L 187, 19.7.2005, lk 11).

<sup>(2)</sup> EÜT L 159, 1.7.1993, lk 112. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1548/2004 (ELT L 280, 31.8.2004, lk 11).

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1149/2006,****27. juuli 2006,****millega kehtestatakse asutamislepingu I lisas loetlemata kaupadena eksporditavate teatavate piimasaaduste suhtes kohaldatavad toetusemäärad**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

on vaja võtta tarvitusele asjakohased ettevaatusabinõud, kuid ilma et see takistaks pikaajaliste lepingute sõlmimist. Konkreetsete toetusemäärade kinnitamine kõnealuste toodete toetuste eelkinnitamiseks peaks võimaldama neid kaht eesmärki täita.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 15. mai 1999. aasta määrust (EÜ) nr 1255/1999 piima- ja piimatooteturu ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 31 lõiget 3,

- (5) Määruse (EÜ) nr 1043/2005 artikli 15 lõikes 2 on sätestatud, et toetusemäära kehtestamisel tuleb vajaduse korral arvesse võtta tootmistoetusi, abi või muid samaväärse toimega meetmeid, mida kohaldatakse kõigis liikmesriikides vastavalt kõnealuste toodete turu ühist korraldust käsitlevale määrusele määruse (EÜ) nr 1043/2005 I lisas loetletud põhisaaduste või samalaadsete toodete suhtes.

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 1255/1999 artikli 31 lõikes 1 on sätestatud, et kõnealuse määruse artikli 1 punktides a, b, c, d, e ja g loetletud toodete rahvusvahelises kaubanduses ja ühenduses kehtiva hinna vahe võib katta eksporditoetuse abil.

- (6) Määruse (EÜ) nr 1255/1999 artikli 12 lõikes 1 sätestatakse toetuse maksimine ühenduses toodetud lõssi puhul, mis on töödeldud kaseiiniks, kui selline piim ja sellest toodetud kaseiin vastavad teatavatele tingimustele.

- (2) Komisjoni 30. juuni 2005. aasta määruses (EÜ) nr 1043/2005, millega rakendatakse nõukogu määrust (EÜ) nr 3448/93 teatavate asutamislepingu I lisas loetlemata kaupadena eksporditavate põllumajandussaaduste ja toodete eksporditoetuste andmise süsteemi ning nende toetussummade kinnitamise kriteeriumide osas, <sup>(2)</sup> on sätestatud tooted, mille suhtes tuleks kehtestada toetusemäär, mida kohaldatakse juhul, kui neid tooteid eksporditakse määruse (EÜ) nr 1255/1999 II lisas loetletud kaupadena.

- (7) Komisjoni 9. novembri 2005. aasta määruses (EÜ) nr 1898/2005, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1255/1999 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses koore, või ja kontsentreeritud või realiseerimise meetmetega ühenduse turul, <sup>(3)</sup> on sätestatud, et teatavaid kaupu valmistavatele tööstusettevõtetele tuleks anda võimalus saada võid ja koort alandatud hindadega.

- (3) Kooskõlas määruse (EÜ) nr 1043/2005 artikli 14 lõikega 1 tuleks toetusemäär iga kõnealuse põhisaaduse 100 kg kohta kehtestada igal kuul.

- (8) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas piima- ja piimatooteturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

- (4) Asutamislepingu I lisas loetlemata kaupadena eksporditavate teatavate piimasaaduste puhul võib kõrgete toetusemäärade eelkinnitamine siiski ohtu seada nende toetustega seoses võetud kohustused. Selle ohu ära hoidmiseks

Määruse (EÜ) nr 1043/2005 I lisas ja määruse (EÜ) nr 1255/1999 artiklis 1 loetletud ning määruse (EÜ) nr 1255/1999 II lisas loetletud kaupadena eksporditavate põhisaaduste suhtes kohaldatavad toetusemäärad sätestatakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

<sup>(1)</sup> EÜT L 160, 26.6.1999, lk 48. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 186/2004 (ELT L 29, 3.2.2004, lk 6).

<sup>(2)</sup> ELT L 172, 5.7.2005, lk 24.

<sup>(3)</sup> ELT L 308, 25.11.2005, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 2107/2005 (ELT L 337, 22.12.2005, lk 20).

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 28. juulil 2006.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 27. juuli 2006

*Komisjoni nimel*  
*asepresident*  
Günter VERHEUGEN

---

## LISA

**Asutamislepingu I lisa loetlemata kaupadena eksporditavate teatavate piimasaaduste suhtes alates 28. juulist 2006 kohaldatavad toetusemäärad <sup>(1)</sup>**

(EUR/100 kg)

CN-kood	Kirjeldus	Toetusemäär	
		Toetuse eelkinnituse puhul	Muudel juhtudel
ex 0402 10 19	Piim pulbrina, graanulitena või muul tahkel kujul, suhkru- või muu magusainelisandita, rasvasisaldusega kuni 1,5 massiprotsenti (TR 2):		
	a) CN-koodiga 3501 kauba ekspordimisel	—	—
	b) muu kauba ekspordimisel	0,00	0,00
ex 0402 21 19	Piim pulbrina, graanulitena või muul tahkel kujul, suhkru- või muu magusainelisandita, rasvasisaldusega 26 massiprotsenti (TR 3):		
	a) sellise kauba ekspordimisel, mis sisaldab määruse (EÜ) nr 1898/2005 alusel saadud alandatud hinnaga võid või koort TR 3-ga samalaadsete toodete kujul	20,93	20,93
	b) muu kauba ekspordimisel	54,00	54,00
ex 0405 10	Või, rasvasisaldusega 82 massiprotsenti (TR 6):		
	a) sellise kauba ekspordimisel, mis sisaldab määruse (EÜ) nr 1898/2005 nõuetele vastavalt toodetud alandatud hinnaga võid või koort	66,00	66,00
	b) CN-koodiga 2106 90 98 kauba ekspordimisel, mis sisaldab piimarasva vähemalt 40 % massist	106,75	106,75
	c) muu kauba ekspordimisel	99,50	99,50

<sup>(1)</sup> Käesolevas lisa sätestatud määrasid ei kohaldata alates 1. oktoobrist 2004 Bulgaariasse ja alates 1. detsembrist 2005 Rumeeniasse eksporditavate kaupade suhtes ning Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni 22. juuli 1972. aasta lepingu protokoll nr 2 I ja II tabelis loetletud, alates 1. veebruarist 2005 Šveitsi Konföderatsiooni või Liechtensteini eksporditavate kaupade suhtes.

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1150/2006,****27. juuli 2006,****millega kehtestatakse asutamislepingu I lisas loetlemata kaupadena eksporditavate teatavate teravilja- ja riisitoodete suhtes kohaldatavate toetuste määrad**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

Abinõu, mis võimaldab ühildada neid eri eesmäärke, on kehtestada toetuste eelkinnitamise puhuks toetuse erimäär.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1784/2003 teraviljaturu ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 13 lõiget 3,võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1785/2003 teraviljaturu ühise korralduse kohta, <sup>(2)</sup> eriti selle artikli 14 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

(1) Määruse (EÜ) nr 1784/2003 artikli 13 lõikega 1 ja määruse (EÜ) nr 1785/2003 artikli 14 lõikega 1 nähakse ette, et kõnealuste määruste artiklis 1 loetletud toodete maailmaturu noteeringute või hindade ja ühendusesiseste hindade vahe võib katta eksporditoetuse abil.

(2) Komisjoni 30. juuni 2005. aasta määruses (EÜ) nr 1043/2005, millega rakendatakse nõukogu määrust (EÜ) nr 3448/93 teatavate asutamislepingu I lisas loetlemata kaupadena eksporditavate põllumajandussaaduste ja -toodete eksporditoetuste andmise süsteemi ning nende toetussummade kinnitamise kriteeriumide osas, <sup>(3)</sup> on sätestatud tooted, mille suhtes tuleks kehtestada toetusemäär, mida kohaldatakse juhul, kui neid tooteid eksporditakse vastavalt kas määruse (EÜ) nr 1784/2003 III lisas või määruse (EÜ) nr 1785/2003 IV lisas loetletud kaupadena.

(3) Kooskõlas määruse (EÜ) nr 1043/2005 artikli 14 esimese lõikega tuleks toetusmäär iga kõnealuse põhisaaduse 100 kg kohta kehtestada igal kuul.

(4) Kõrgete toetusmäärade eelkinnitamine võib seada ohtu kohustused, mis on võetud seoses asutamislepingu I lisas loetlemata kaupadena eksporditavate põllumajandussaaduste ekspordiks antavate toetustega. Seetõttu on vaja sellistes olukordades tarvitusele võtta ettevaatusabinõud, mis siiski ei takistaks pikaajaliste lepingute sõlmimist.

(5) Võttes arvesse Euroopa Ühenduse ja Ameerika Ühendriikide vahelist kokkulepet ühenduse makarontoodete ekspordi kohta Ameerika Ühendriikidesse, mis on heaks kiidetud nõukogu otsusega 87/482/EMÜ, <sup>(4)</sup> on vaja CN-koodide 1902 11 00 ja 1902 19 alla kuuluvatelt kaupadelt makstavad toetused diferentseerida vastavalt kauba sihtkohale.(6) Vastavalt määruse (EÜ) nr 1043/2005 artikli 15 lõigetele 2 ja 3 tuleb komisjoni määruse (EMÜ) nr 1722/93 <sup>(5)</sup> kohaselt kohaldatavat tootmistoetust arvestades kehtestada kõnealuse põhisaaduse suhtes vähendatud eksporditoetuse määr, mida kohaldatakse kaupade eeldatava valmistamisperioodi jooksul.

(7) Piiritusjookide hindu peetakse vähem sõltuvaks nende valmistamiseks kasutatava teravilja hinnast. Ühendkuningriigi, Iirimaa ja Taani ühinemisakti protokolliga nr 19 nähakse siiski ette vajalike meetmete vastuvõtmine, et soodustada ühenduse teravilja kasutamist teraviljadest saadud piiritusjookide valmistamiseks. Seetõttu on vaja kohandada piiritusjookide kujul eksporditava teravilja suhtes kohaldatava toetuse määra.

(8) Teraviljaturu korralduskomitee ei ole eesistuja määratud tähtaja jooksul oma arvamust esitanud,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 1043/2005 I lisas ja määruse (EÜ) nr 1784/2003 artiklis 1 või määruse (EÜ) nr 1785/2003 artiklis 1 loetletud ning vastavalt kas määruse (EÜ) nr 1784/2003 III lisas või määruse (EÜ) nr 1785/95 IV lisas loetletud kaupadena eksporditavate põhisaaduste suhtes kohaldatava toetuse määrad kehtestatakse nii, nagu sätestatud käesoleva määruse lisas.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 28. juulil 2006.

<sup>(1)</sup> ELT L 270, 21.10.2003, lk 78.<sup>(2)</sup> ELT L 270, 21.10.2003, lk 96.<sup>(3)</sup> ELT L 172, 5.7.2005, lk 24.<sup>(4)</sup> EÜT L 275, 29.9.1987, lk 36.<sup>(5)</sup> EÜT L 159, 1.7.1993, lk 112. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1584/2004 (ELT L 280, 31.8.2004, lk 11).

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 27. juuli 2006

*Komisjoni nimel*  
*asepresident*  
Günter VERHEUGEN

---

## LISA

**Asutamislepingu I lisas loetlemata kaupadena eksporditavate teatavate teravilja- ja riisitoodete suhtes alates  
28. juulist 2006 kohaldatavad toetusemäärad (\*)**

(EUR/100 kg)

CN-kood	Toote kirjeldus <sup>(1)</sup>	Toetusemäär põhisaaduse 100 kg kohta	
		Toetuse eelkinnituse puhul	Muudel juhtudel
1001 10 00	Kõva nisu: – ekspordimisel Ameerika Ühendriikidesse CN-koodide 1902 11 ja 1902 19 alla kuuluvate kaupadena – muudel juhtudel	—	—
1001 90 99	Harilik nisu ja meslin – ekspordimisel Ameerika Ühendriikidesse CN-koodide 1902 11 ja 1902 19 alla kuuluvate kaupadena – muudel juhtudel: – – määruse (EÜ) nr 1043/2005 artikli 15 lõike 3 kohaldamisel <sup>(2)</sup> – – ekspordimisel alamrubriiki 2208 kuuluvate kaupadena <sup>(3)</sup> – – muudel juhtudel	—	—
1002 00 00	Rukis	—	—
1003 00 90	Oder – ekspordimisel alamrubriiki 2208 kuuluvate kaupadena <sup>(3)</sup> – muudel juhtudel	—	—
1004 00 00	Kaer	—	—
1005 90 00	Mais, mida eksporditakse: – tärglisena: – – määruse (EÜ) nr 1043/2005 artikli 15 lõike 3 kohaldamisel <sup>(2)</sup> – – ekspordimisel alamrubriiki 2208 kuuluvate kaupadena <sup>(3)</sup> – – muudel juhtudel – CN-koodide 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 alla kuuluv glükoos, glükoosisiirup, maltodekstriin ja maltodekstriinisiirup <sup>(4)</sup> – – määruse (EÜ) nr 1043/2005 artikli 15 lõike 3 kohaldamisel <sup>(2)</sup> – – ekspordimisel alamrubriiki 2208 kuuluvate kaupadena <sup>(3)</sup> – – muudel juhtudel – ekspordimisel alamrubriiki 2208 kuuluvate kaupadena <sup>(3)</sup> – muudel juhtudel (sealhulgas töötlemata kaupade eksport) CN-koodi 1108 13 00 alla kuuluv kartulitärklis, mis on samalaadne töödeldud maisist saadud tootega: – määruse (EÜ) nr 1043/2005 artikli 15 lõike 3 kohaldamisel <sup>(2)</sup> – ekspordimisel alamrubriiki 2208 kuuluvate kaupadena <sup>(3)</sup> – muudel juhtudel	2,742 1,251 3,236  1,933 0,938 2,427 1,251 3,236  2,171 1,251 3,236	2,742 1,251 3,236  1,933 0,938 2,427 1,251 3,236  2,171 1,251 3,236

(\*) Käesolevas lisas sätestatud määrasid ei kohaldata alates 1. oktoobrist 2004 Bulgaariasse ja alates 1. detsembrist 2005 Rumeeniasse eksporditavate kaupade suhtes ning Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni 22. juuli 1972. aasta lepingu protokoll nr 2 I ja II tabelis loetletud, alates 1. veebruarist 2005 Šveitsi Konföderatsiooni või Liechtensteini eksporditavate kaupade suhtes.

CN-kood	Toote kirjeldus <sup>(1)</sup>	(EUR/100 kg)	
		Toetuse eelkinnituse puhul	Muudel juhtudel
ex 1006 30	Täielikult kroovitud riis: – ümarateraline – keskmiseteraline – pikateraline	— — —	— — —
1006 40 00	Purustatud riis	—	—
1007 00 90	Terasorgo seemneks, välja arvatud hübriid	—	—

<sup>(1)</sup> Põhisaaduse ja/või samalaadsete toodete töötlemisel saadud põllumajandussaaduste puhul kohaldatakse komisjoni määruse (EÜ) nr 1043/2005 V lisas sätestatud koefitsiente.

<sup>(2)</sup> Asjaomased kaubad kuuluvad CN-koodi 3505 10 50 alla.

<sup>(3)</sup> Määruse (EÜ) nr 1784/2003 III lisas loetletud või määruse (EMÜ) nr 2825/93 (EÜT L 258, 16.10.1993, lk 6) artiklis 2 osutatud kaubad.

<sup>(4)</sup> CN-koodide NC 1702 30 99, 1702 40 90 ja 1702 60 90 alla kuuluvatest, glükoosi- ja fruktoosisiirupi segamisel saadud siirupitest antakse eksporditoetust üksnes glükoosisiirupitele.



**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1151/2006,****27. juuli 2006,****millega kehtestatakse asutamislepingu I lisas loetlemata kaupadena eksporditavate suhkru-sektori teatavate toodete suhtes kohaldatavad toetusemäärad**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. veebruari 2006. aasta määrust (EÜ) nr 318/2006 suhkru-sektori turgude ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 33 lõike 2 punkti a ja lõiget 4,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 318/2006 artikli 32 lõigetes 1 ja 2 on sätestatud, et nimetatud määruse artikli 1 lõike 1 punktides b, c, d ja g loetletud toodete rahvusvahelises kaubanduses ja ühenduses kehtiva hinna vahe võib katta eksporditoetuse abil, kui neid kaupu eksporditakse nimetatud määruse VII lisas loetletud kaupadena.
- (2) Komisjoni 30. juuni 2005. aasta määruses (EÜ) nr 1043/2005, millega rakendatakse nõukogu määrust (EÜ) nr 3448/93 teatavate asutamislepingu I lisas loetlemata kaupadena eksporditavate põllumajandussaaduste ja -toodete eksporditoetuste andmise süsteemi ning nende toetussummade kinnitamise kriteeriumide osas, <sup>(2)</sup> on sätestatud tooted, mille suhtes tuleks kehtestada toetuse-määr, mida kohaldatakse juhul, kui neid tooteid ekspor-ditakse määruse (EÜ) nr 318/2006 VII lisas loetletud kaupadena.
- (3) Kooskõlas määruse (EÜ) nr 1043/2005 artikli 14 lõikega 1 tuleks toetusemäär iga kõnealuse põhisaaduse 100 kg kohta kehtestada igal kuul.
- (4) Määruse (EÜ) nr 318/2006 artikli 32 lõikes 4 on sätes-tatud, et kaubas sisalduva toote eksporditoetus ei tohi

ületada toetust, mida kohaldatakse nimetatud toote ekspordimise korral edasise töötlemiseta.

- (5) Käesoleva määruse kohaselt kehtestatavad toetusemäärad võib kinnitada eelnevalt, kuna turuolukorda järgmise paari kuu jooksul ei ole võimalik praegu kindlaks teha.
- (6) Kõrgete toetusemäärade eelkinnitamine võib seada ohtu kohustused, mis on võetud seoses asutamislepingu I lisas loetlemata kaupadena eksporditavate põllumajandussaa-duste ekspordiks antavate toetustega. Seetõttu on vaja sellistes olukordades tarvitusele võtta ettevaatusabinõud, mis siiski ei takistaks pikaajaliste lepingute sõlmimist. Abinõu, mis võimaldab ühitada neid eri eesmärke, on kehtestada toetuste eelkinnitamise puhuks toetuse erimäär.
- (7) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas suhkruturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 1043/2005 I lisas ja määruse (EÜ) nr 318/2006 artikli 1 lõikes 1 ja artikli 2 lõikes 2 loetletud ning määruse (EÜ) nr 318/2006 VII lisas loetletud kaupadena ekspor-ditavate põhisaaduste suhtes kohaldatavad toetusemäärad sätes-tatakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 28. juulil 2006.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 27. juuli 2006

Komisjoni nimel  
asepresident  
Günter VERHEUGEN

<sup>(1)</sup> ELT L 58, 28.2.2006, lk 1.<sup>(2)</sup> ELT L 172, 5.7.2005, lk 24. Määrust on viimati muudetud määru-sega (EÜ) nr 544/2006 (ELT L 94, 1.4.2006, lk 24).

## LISA

**Asutamislepingu I lisas loetlemata kaupadena eksporditavate suhkrusektori teatavate toodete suhtes alates 28. juulist 2006 kohaldatavad toetusemäärad <sup>(1)</sup>**

CN-kood	Kirjeldus	Toetusemäär EUR/100 kg	
		Toetuse eelkinnituse puhul	Muudel juhtudel
1701 99 10	Töötlemata valge suhkur	26,09	26,09

<sup>(1)</sup> Käesolevas lisa sätestatud määrasid ei kohaldata alates 1. oktoobrist 2004 Bulgaariasse ja alates 1. detsembrist 2005 Rumeeniasse eksporditavate kaupade suhtes ning Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni 22. juuli 1972. aasta lepingu protokoll nr 2 I ja II tabelis loetletud, alates 1. veebruarist 2005 Šveitsi Konföderatsiooni või Liechtensteini eksporditavate kaupade suhtes.

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1152/2006,****27. juuli 2006,****millega kehtestatakse määrusega (EÜ) nr 1058/2006 välja kuulutatud pakkumiskutsega seoses imporditava maisi tollimaksuvähenduse ülemmäär**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1784/2003 teraviljaturu ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 12 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni määrusega (EÜ) nr 2058/2006 <sup>(2)</sup> kuulutati välja pakkumiskutse seoses kolmandatest riikidest Hispaaniasse imporditava maisi tollimaksuvähenduse ülemmääraga.
- (2) Kooskõlas komisjoni määruse (EÜ) nr 1839/95 <sup>(3)</sup> artikliga 7 võib komisjon määruse (EÜ) nr 1784/2003 artiklis 25 sätestatud korras otsustada kehtestada imporditollimaksu vähenduse ülemmäära. Selle ülemmäära kinnitamisel tuleb arvesse võtta eriti määruse (EÜ) nr 1839/95 artiklites 6 ja 7 sätestatud kriteeriume. Leping sõlmitakse pakkujaga, kelle pakkumine on tollimaksuvähenduse ülemmääraga võrdne või sellest väiksem.

(3) Kohaldades eespool nimetatud kriteeriume kõnealuse teraviljaga seotud praeguses turuolukorras, kehtestatakse imporditollimaksu vähenduse ülemmääraks artiklis 1 nimetatud summa.

(4) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas teraviljaturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määrusega (EÜ) nr 1058/2006 välja kuulutatud pakkumiskutse alusel 21.–27. juulini 2006 teatatud pakkumiste puhul on imporditava maisi tollimaksuvähenduse ülemmäär 30,75 EUR/t kohta ning seda kohaldatakse kõige rohkem 169 089 t suhtes.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 28. juulil 2006.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 27. juuli 2006

*Komisjoni nimel**põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*

Jean-Luc DEMARTY

<sup>(1)</sup> ELT L 270, 21.10.2003, lk 78. Määrust on muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1154/2005 (ELT L 187, 19.7.2005, lk 11).

<sup>(2)</sup> ELT L 192, 13.7.2006, lk 10.

<sup>(3)</sup> EÜT L 177, 28.7.1995, lk 4. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1558/2005 (ELT L 249, 24.9.2005, lk 6).

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1153/2006,****27. juuli 2006,****määruses (EÜ) nr 936/2006 osutatud pakkumismenetluse raames esitatud pehme nisu eksporditoetuse pakkumiste kohta**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1784/2003 teraviljaturu ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 13 lõike 3 esimest lõiku,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni määrusega (EÜ) nr 936/2006 <sup>(2)</sup> kuulutati välja pakkumismenetlus pehme nisu eksporditoetuse kindlaksmääramiseks eksportimisel teatavatesse kolmandatesse riikidesse.
- (2) Vastavalt komisjoni 29. juuni 1995. aasta määruse (EÜ) nr 1501/95, millega kehtestatakse teravilja eksporditoetuste andmist ja teraviljaturu häirete korral võetavaid meetmeid käsitleva nõukogu määruse (EMÜ) nr

1766/92 teatavad üksikasjalikud rakenduseeskirjad, <sup>(3)</sup> artiklile 7 võib komisjon teatatud pakkumiste põhjal otsustada pakkumisi mitte vastu võtta.

- (3) Määruse (EÜ) nr 1501/95 artiklis 1 sätestatud kriteeriumide põhjal ei peaks suurimat toetust kehtestama.
- (4) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas teraviljaturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Pehme nisu eksporditoetusteks määrusega (EÜ) nr 936/2006 avatud pakkumismenetluse alusel 21.–27. juulini 2006 esitatud pakkumiste puhul ei võeta mingeid meetmeid.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 28. juulil 2006.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 27. juuli 2006

*Komisjoni nimel*  
*põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*  
Jean-Luc DEMARTY

<sup>(1)</sup> ELT L 270, 21.10.2003, lk 78. Määrust on muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1154/2005 (ELT L 187, 19.7.2005, lk 11).

<sup>(2)</sup> ELT L 172, 24.6.2006, lk 6.

<sup>(3)</sup> EÜT L 147, 30.6.1995, lk 7. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 777/2004 (ELT L 123, 27.4.2004, lk 50).

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1154/2006,****27. juuli 2006,****riisi impordilitsentside väljaandmise kohta määruse (EÜ) nr 327/98 alusel 2006. aasta juuli esimesel kümnel tööpäeval esitatud taotluste põhjal**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

*Artikkel 1*võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1785/2003 riisituru ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup>

1. Määrusega (EÜ) nr 327/98 avatud ning 2006. aasta juuli esimese kümne tööpäeva jooksul esitatud ja komisjonile teatatud riisi tariifikvootide impordilitsentside taotluste suhtes kohaldatakse käesoleva määruse lisas kindlaks määratud vähendusprotsente.

võttes arvesse nõukogu 10. veebruari 1998. aasta määrust (EÜ) nr 327/98, millega avatakse teatavad riisi ja purustatud riisi impordi tariifikvoodid ja sätestatakse nende korraldus, <sup>(2)</sup> eriti selle artikli 5 lõiget 2,

2. 2006. aasta juuli osajaotuse raames saadaolevad kogused, mis kantakse üle järgmise osajaotusse, ja 2006. aasta septembri osajaotuse raames saadaolevad täielikud kogused on määratud kindlaks lisas.

ning arvestades järgmist:

*Artikkel 2*

Nende koguste kontrollimine, mille suhtes olid esitatud 2006. aasta juuli osajaotuste raames tehtud riisi impordilitsentside taotlused, näitab, et taotletud kogustele, mille suhtes on vajadusel kohaldatud vähendusprotsenti, tuleks litsentsid välja anda, samuti tuleks kinnitada järgmise osajaotusse üle kantavad kogused ning erinevate kvootide alusel saadaolevad täielikud kogused,

Käesolev määrus jõustub 28. juulil 2006.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 27. juuli 2006

*Komisjoni nimel*  
*põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*  
Jean-Luc DEMARTY

<sup>(1)</sup> ELT L 270, 21.10.2003, lk 96. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 247/2006 (ELT L 42, 14.2.2006, lk 1).

<sup>(2)</sup> EÜT L 37, 11.2.1998, lk 5. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 965/2006 (ELT L 176, 30.6.2006, lk 12).

## LISA

Vähendusprotsendid, mida kohaldatakse 2006. aasta juuli osajaotuse raames taotletud koguste suhtes, ning järgmisse osajaotusse ülekantavad kogused

- a) Määruse (EÜ) nr 327/98 artikli 1 lõike 1 punktis a sätestatud CN-koodi 1006 30 alla kuuluva kroovitud või poolkroovitud riisi kvoot

Päritolu	Järjekorranumber	2006. aasta juuli osajaotuse vähendusprotsent	2006. aasta septembri osajaotusse ülekantav kogus (tonnides)	2006. aasta septembri osajaotuse raames saadaolev üldkogus (tonnides)
Ameerika Ühendriigid	09.4127	0 <sup>(1)</sup>	7 650,306	7 650,306
Tai	09.4128	0 <sup>(1)</sup>	708,210	708,210
Austraalia	09.4129	0 <sup>(1)</sup>	451,5	451,5
Teised riigid	09.4130	—	—	—

<sup>(1)</sup> Antakse taotluses esitatud kogusele.

- b) Määruse (EÜ) nr 327/98 artikli 1 lõike 1 punktis b sätestatud CN-koodi 1006 20 alla kuuluva kooritud riisi kvoot

Päritolu	Järjekorranumber	2006. aasta juuli osajaotuse vähendusprotsent	[200x. aasta juuli/oktoobri] osajaotusse ülekantav kogus (tonnides)	[200x. aasta juuli/oktoobri] osajaotuse raames saadaolev üldkogus (tonnides)
Kõik riigid	09.4148	66,8156	0	0

- c) Määruse (EÜ) nr 327/98 artikli 1 lõike 1 punktis c sätestatud CN-koodi 1006 40 00 alla kuuluva purustatud riisi kvoot

Päritolu	Järjekorranumber	2006. aasta juuli osajaotuse vähendusprotsent
Tai	09.4149	0 <sup>(1)</sup>
Austraalia	09.4150	0 <sup>(1)</sup>
Guyana	09.4152	0 <sup>(1)</sup>
Ameerika Ühendriigid	09.4153	0 <sup>(1)</sup>
Teised riigid	09.4154	98,2456

<sup>(1)</sup> Antakse taotluses esitatud kogusele.

d) Määruse (EÜ) nr 327/98 artikli 1 lõike 1 punktis d sätestatud CN-koodi 1006 30 alla kuuluva kroovitud või poolkroovitud riisi kvoot

Päritolu	Järjekorranumber	2006. aasta juuli osajaotuse vähendusprotsent	2006. aasta septembri osajaotusse ülekantav kogus (tonnides)	2006. aasta septembri osajaotuse raames saadaolev üldkogus (tonnides)
Tai	09.4112	98,4928	0	0
Ameerika Ühendriigid	09.4116	—	—	—
India	09.4117	—	—	—
Pakistan	09.4118	—	—	—
Teised riigid	09.4119	—	—	—
Kõik riigid	09.4166	98,6067	0	0

## II

(Aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik)

## NÕUKOGU

## NÕUKOGU OTSUS,

11. juuli 2006,

**Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee Tšehhi, Saksamaa, Eesti, Hispaania, Prantsusmaa, Itaalia, Läti, Leedu, Luksemburgi, Ungari, Malta, Austria, Sloveenia ja Slovakkia liikmete ametisse nimetamise kohta**

(2006/524/EÜ, Euratom)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 259,

võttes arvesse Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 167,

võttes arvesse komisjoni arvamust,

ning arvestades järgmist:

(1) Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee praeguste liikmete volitused lõpevad 20. septembril 2006. Seetõttu tuleks selle komitee liikmed ametisse nimetada uueks nelja-aastaseks perioodiks alates 21. septembrist 2006.

(2) Tšehhi, Saksamaa, Eesti, Hispaania, Prantsusmaa, Läti, Leedu, Luksemburgi, Ungari, Malta, Austria, Sloveenia ja Slovakkia valitsused on esitanud vastava arvu kandidaate neile asutamislepingutega ette nähtud liikmekohtadele.

(3) Itaalia valitsus on esitanud nimekirja, milles on kaksümmend kaks kandidaati. Ta kavatses edaspidi esitada veel kaks kandidaati kõnealusesse nimekirja, et kandidaatide arv selles oleks võrdne temale asutamislepingutega ette nähtud liikmekohtade arvuga,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

*Artikkel 1*

Käesoleva otsuse lisas loetletud isikud nimetatakse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee liikmeteks ajavahemikuks 21. septembrist 2006 kuni 20. septembrini 2010.

*Artikkel 2*

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Brüssel, 11. juuli 2006

*Nõukogu nimel  
eesistuja*

E. HEINÄLUOMA



## LISA

**Tšehhi Vabariik**

Ms Helena ČORNEJOVÁ  
Head of the Socio-Economic Department, Czech-Moravian Confederation of Trade Unions (CMKOS)

Ms Vladimíra DRBALOVÁ  
Director of the Department of International Organisations and EU Affairs, Confederation of Industry of the Czech Republic (SP)

Mr Roman HAKEN  
Executive Director of the Center for Community Organizing (CCO)

Mr Ludvík JÍROVEC  
Director of Corporate Company STAŇKOV Inc. (Společný podnik STAŇKOV a.s.), member of the Czech Agrarian Chamber

Mr Vladimír MATOUŠEK  
Advisor in the International Department, Czech-Moravian Confederation of Trade Unions (CMKOS)

Mr Jaroslav NĚMEC  
Director of the Archdiocesan Charity Prague, Chair of the Board of the Central Bohemian Regional Council of Humanitarian Organisations

Ms Dana ŠTECHOVÁ  
Advisor of the International Department, Czech-Moravian Confederation of Trade Unions (CMKOS)

Mr Josef SUCHEL  
Advisor in social affairs, Czech-Moravian Confederation of Trade Unions (CMKOS)

Mr Pavel TRANTINA  
Director of the Secretariat and Chair of the Board of the Czech Council for Children and Youth

Mr Ivan VOLEŠ  
Deputy Secretary, Economic Chamber of the Czech Republic (HK ČR)

Mr Josef ZBOŘIL  
Member of the Board of Directors, Confederation of Industry of the Czech Republic (SP)

Ms Marie ZVOLSKÁ  
Member of the Confederation of Employers' and Entrepreneurs' Associations of the Czech Republic

**Saksamaa**

Frau Karin ALLEWELDT  
Referatsleiterin internationale Gewerkschaftspolitik beim Bundesvorstand des DGB

Frau Annelie BUNTENBACH  
Mitglied des Geschäftsführenden Bundesvorstandes des DGB

Diplom-Volkswirt Peter CLEVER  
Mitglied der Hauptgeschäftsführung Bundesvereinigung der Deutschen Arbeitgeberverbände

Dr. Göke FRERICHS  
Präsidiumsmitglied Bundesverband des Deutschen Groß- und Außenhandels

Dr. Renate HEINISCH  
Bundesarbeitsgemeinschaft der Senioren-Organisationen (BAGSO) e.V.

Herr Adalbert KIENLE  
Stellvertretender Generalsekretär Deutscher Bauernverband e.V.

Diplom-Volkswirt Peter KORN  
Leiter des Bereichs Umwelt und Energie und Leiter des Deutschen Industrie- und Handelskammertags (DIHK) in Brüssel

Herr Jochen LEHNHOFF  
Mitglied des Vorstandes Bundesverband der deutschen Volksbanken und Raiffeisenbanken e.V.

Herr Claus MATECKI  
Mitglied des Geschäftsführenden Bundesvorstandes des DGB

Herr Arno METZLER  
Hauptgeschäftsführer Bundesverband der Freien Berufe

Herr Erhard OTT  
Mitglied des Geschäftsführenden Bundesvorstandes von Ver.di

Dr. Volker J. PETERSEN  
Stellvertretender Generalsekretär Deutscher Raiffeisenverband e.V.

Herr Lutz RIBBE  
Direktor bei der Stiftung Europäisches Naturerbe und Mitglied des Bundesvorstandes BUND

Herr Jörg RUSCHE  
Geschäftsführer Bundesverband der Deutschen Binnenschifffahrt e.V.

Herr Manfred SCHALLMEYER  
Beauftragter des 1. Vorsitzenden der IG Metall

Herr Hanns-Eberhard SCHLEYER  
Generalsekretär des Zentralverbandes des Deutschen Handwerks (ZDH)

Prof. Dr. Dr. h.c. Heiko STEFFENS  
Verbraucherzentrale Bundesverband

Herr Frank STÖHR  
Stellvertretender Bundesvorsitzender dbb Beamtenbund und Tarifunion

Graf Alexander von SCHWERIN  
Betriebsrat DVG

Dr. Ludolf von WARTENBERG  
Hauptgeschäftsführer und Mitglied des Präsidiums Bundesverband der Deutschen Industrie

Herr Hans-Joachim WILMS  
Stellvertretender Bundesvorsitzender Bundesvorstand IG Bauen-Agrar-Umwelt Büro Berlin, VB III

Prof. Dr. Gerd WOLF  
Direktor a.D. am Institut für Plasmaphysik des Forschungszentrums Jülich

Herr Wilfried WOLLER  
Mitglied des Geschäftsführenden Hauptvorstandes der IG Bergbau, Chemie, Energie

Gräfin Soscha zu EULENBURG  
Vizepräsidentin der Bundesarbeitsgemeinschaft der Freien Wohlfahrtspflege und Vizepräsidentin des Deutschen Roten Kreuzes DRK-Generalsekretariat

### **Eesti**

Ms Eve PÄÄRENDSON  
Estonian Employers' Confederation

Ms Kristina TSHISTOVA  
Estonian Chamber of Commerce and Industry

Ms Liina CARR  
Confederation of Estonian Trade Unions

Ms Mare VIIES  
Estonian Employees' Unions' Confederation

Ms Mall HELLAM  
Network of the Estonian Nonprofit Organizations (NENO)

Mr Meelis JOOST  
The Estonian Chamber of Disabled People

Mr Kaul NURM  
Estonian Farmers' Federation

### **Hispaania**

D. Pedro BARATO TRIGUERO  
Presidente Nacional de ASAJA

D. Rafael BARBADILLO LÓPEZ  
Subdirector General de la Federación Española de Empresas de Transportes de Viajeros (ASINTRA)

D. Miguel Ángel CABRA DE LUNA  
Vocal de la Junta Directiva de la Confederación Empresarial Española de la Economía Social

D<sup>a</sup> Lourdes CAVERO MESTRE  
Miembro de la Junta Directiva de la Confederación Española de Organizaciones Empresariales (CEOE)

D. Francisco CEBALLO HERRERO  
Asociación General de Consumidores (Asgeco)

D<sup>a</sup> M<sup>a</sup> Carmen COBANO SUÁREZ  
Unión de Pequeños Agricultores y Ganaderos (UPA)

D. José María ESPUNY MOYANO  
Consejero de la Federación Española de Industrias de Alimentación y Bebidas (FIAB)

D. José Isaías RODRÍGUEZ GARCÍA-CARO  
Director para la Unión Europea de la Confederación Española de Organizaciones Empresariales (CEOE)

D<sup>a</sup> Laura GONZÁLEZ DE TXABARRI ETXANIZ  
Miembro del Comité Ejecutivo de la Confederación Sindical ELA, Responsable del Departamento Internacional

D. Bernardo HERNÁNDEZ BATALLER  
Asociación de Usuarios de Comunicación (AUC)

D<sup>a</sup> Margarita LÓPEZ ALMENDARIZ  
Miembro del Comité Ejecutivo de la Confederación Española de Organizaciones Empresariales (CEOE)

D. Juan MENDOZA CASTRO  
Colaborador de UGT para asuntos internacionales

D. Juan MORENO PRECIADOS  
Miembro de la Secretaría Confederal de Acción Sindical Internacional de CC.OO.

D. Ángel PANERO FLORES  
Miembro de la Junta Directiva de la Confederación Española de Organizaciones Empresariales (CEOE)

D. Luis Miguel PARIZA CASTAÑOS  
Miembro de la Secretaría Confederal de Acción Sindical Internacional de CC.OO.

D. Javier SÁNCHEZ ANSÓ  
Miembro de la Comisión Ejecutiva de COAG, Responsable de Relaciones Internacionales, Estructuras Agrarias y Desarrollo Rural

D<sup>a</sup> María Candelas SÁNCHEZ MIGUEL  
Miembro de la Secretaría Confederal de Acción Sindical Internacional de CC.OO.

D. Sergio SANTILLÁN CABEZA  
Abogado, Unión General de Trabajadores (UGT)

D. Gabriel SARRÓ IPARRAGUIRRE  
Gerente de la Organización de Productores Asociados de Grandes Atuneros Congelados (OPAGAC)

D. José SARTORIUS ÁLVAREZ DE BOHÓRQUEZ  
Consejero del Banco Popular Español

D. José María ZUFIAUR NARVAIZA  
Director del grupo de análisis sociolaborales LABOUR

#### **Prantsusmaa**

M. Jean-Paul BASTIAN  
Vice-président, FNSEA (Fédération nationale des syndicats d'exploitants agricoles)

Mme Laure BATUT  
Assistante confédérale au secteur international et Europe (Force ouvrière)

M. Jean-Michel BLOCH-LAINE  
Président, UNIOPSS (Union nationale interfédérale des ceuvres et organismes privés sanitaires et sociaux)

M. Lucien BOUIS  
Conseiller du président de l'UNAF, UNAF (Union nationale des associations familiales)

M. Gilbert BROS  
Vice-président, APCA (Assemblée permanente des chambres d'agriculture)

M. Stéphane BUFFETAUT  
Chargé de mission Europe, UTP (Union des transports publics)

M. Bruno CLERGEOT  
Membre du conseil confédéral, CNMCCA (Confédération nationale de la mutualité, de la coopération et du crédit agricoles)

- M. Hervé COUPEAU  
Membre du bureau, CNJA (Centre national des jeunes agriculteurs)
- M. Gérard DANTIN  
Chargé de mission au sein du secteur Europe et international, CFDT (Confédération française démocratique du travail)
- Francis DAVOUST  
Vice-président du Conseil national des professions de l'automobile (CNPA), UPA (Union professionnelle artisanale) et APCMA
- M. Pierre GENDRE  
Assistant confédéral au secteur international et Europe, FO (Force ouvrière)
- M. Hubert GHIGONIS  
Vice-président, CGPME (Confédération générale des petites et moyennes entreprises)
- M. Bernard HUVELIN  
Vice-président de la Fédération française du bâtiment, MEDEF (Mouvement des entreprises de France)
- Mme An LENOUIL-MARLIÈRE  
Membre de la Confédération exécutive confédérale, CGT (Confédération générale du travail)
- M. Georges LIAROKAPIS  
Délégué national, pôle service — cadre de vie — Europe et international, CGC/CFE (Confédération générale des cadres)
- Mme Reine-Claude MADER-SAUSSAYE  
Secrétaire générale de la confédération de la consommation, du logement et du cadre de vie, membre du conseil de la concurrence, CLVC (Association consommation, logement et cadre de vie)
- M. Henri MALOSSE  
Directeur, conseiller pour les affaires européennes auprès de la présidence de l'ACFCI, ACFCI (Assemblée des chambres françaises de commerce et d'industrie)
- M. André-Luc MOLINIER  
Directeur adjoint — coordination Europe, MEDEF (Mouvement des entreprises de France)
- Mme Béatrice OUIN  
Chargée de mission au sein du secteur Europe et international, CFDT (Confédération française démocratique du travail)
- M. Jean-Paul PANZANI  
Membre du comité exécutif, président des mutuelles de France, FNM (Fédération nationale de la mutualité française)
- Mme Evelyne PICHENOT  
Présidente de la délégation pour l'Union européenne du Conseil économique et social, CES (Conseil économique et social)
- Mme Nicole PRUD'HOMME  
Vice-présidente, CFTC (Confédération française des travailleurs chrétiens)
- M. Jacques REIGNAULT  
Vice-président délégué, président de la commission des affaires européennes et internationales, UNAPL (Union nationale des professions libérales)
- M. Daniel RETUREAU  
Conseiller à l'espace confédéral Europe-international, CGT (Confédération générale du travail)

**Italia**

- Sig. Maurizio ANGELO  
in rappresentanza CIDA
- Sig. Paolo BEDONI  
in rappresentanza di COLDIRETTI
- Sig. Umberto BURANI  
in rappresentanza di ABI
- Sig. Mario CAMPLI  
in rappresentanza LEGA NAZIONALE COOPERATIVE E MUTUE
- Sig. Claudio CAPPELLINI  
in rappresentanza di CONFARTIGIANATO
- Sig. Francesco CAVALARO  
in rappresentanza CISAL (Confederazione Italiana Sindacati Autonomi Lavoratori)

Sig. Carmelo CEDRONE  
in rappresentanza UIL

Sig. Franco CHIRIACO  
in rappresentanza CGIL

Sig. Roberto CONFALONIERI  
in rappresentanza CONFEDIR

Sig.ra Susanna FLORIO  
in rappresentanza CGIL

Sig. Angelo GRASSO  
in rappresentanza Confcooperative

Sig. Edgardo Maria IOZIA  
in rappresentanza UIL

Sig. Luca JAHIER  
in rappresentanza ACLI

Sig. Sandro MASCIA  
in rappresentanza di CONFAGRICOLTURA

Sig.ra Rosa Angela MAURO  
in rappresentanza SIN.PA

Sig. Paolo NICOLETTI  
in rappresentanza di CONFINDUSTRIA

Sig. Antonio PEZZINI  
in rappresentanza di CONFINDUSTRIA

Sig.ra Renata POLVERINI  
in rappresentanza UGL

Sig. Virgilio RANOCCHIARI  
in rappresentanza di CONFINDUSTRIA

Sig. Corrado ROSSITTO  
in rappresentanza CIU

Sig. Claudio ROTTI  
in rappresentanza di CONFCOMMERCIO

Sig. Valerio SALVATORE  
in rappresentanza CONFESAL

#### **Lāti**

Ms Gunta ANČA  
The Latvian Umbrella Body for Disability Organisations SUSTENTO, Chairperson

Mr Andris BĒRZIŅŠ  
Parex Bank, member of the Board; AB *konsultants*, owner

Mr Vitālijs GAVRILOVS  
20 Ice-Balt Invest ehf, Vice-chairman; LTD "Vitalian", Chairman of the Board; JSC Grindex, Vice-chairman of the Board

Ms Irina HOMKO  
Free Trade Union Confederation of Latvia, Expert in social and economic and health care matters

Mr Viesturs KOCIŅŠ  
Latvian Chamber of Commerce and Industry (LCCL), Head of the Foreign Trade Document Department

Mr Armands KRAUZE  
Latvian Beekeepers Association, Board Chairman, project manager

Mr Pēteris KRĪGERS  
Free Trade Union Confederation of Latvia, President; Member of Consultative board of Latvian Social insurance government agency

**Leedu**

Mr Danukas ARLAUSKAS  
Director General, Lithuanian Confederation of Business Employers

Mr Linas LASIAUSKAS  
Deputy Director General, Lithuanian Apparel and Textile Industry Association

Mr Vitas MAČIULIS  
Director General, Association of Lithuanian Chambers of Commerce, Industry and Crafts

Mr Gintaras MORKIS  
Deputy Director General, Lithuanian Confederation of Industrialists

Ms Daiva KVEDARAITĖ  
Director, Information and external relations centre of Lithuanian Trade Union "Solidarumas"

Mr Algirdas Aleksandras KVEDARAVIČIUS  
Vice-chairperson, Lithuanian Trade Union Confederation

Ms Inga PREIDIENĖ  
Vice-chairperson, Lithuanian Labour Federation Youth Organization

Mr Zenonas Rokus RUDZIKAS  
President, Lithuanian Academy of Sciences

Mr Algirdas ŠIUPŠINSKAS  
Member of the Board, Lithuanian Consumer Association

**Luksemburg**

M. Paul JUNCK  
Secrétaire général Arcelor

M. Raymond HENCKS  
Membre du comité exécutif de la Confédération générale de la fonction publique (CGFP)

M. Jean-Claude REDING  
Président de la Confédération générale du travail — Luxembourg (CGT-L/OGBL)

Mme Josiane WILLEMS  
Directeur de la Centrale paysanne luxembourgeoise (CPL)

M. Paul RECKINGER  
Président de la chambre des métiers du Grand-Duché de Luxembourg

M. Robert SCHADECK  
Coordinateur de mesures sociales de réinsertion (Confédération luxembourgeoise des syndicats chrétiens — LCGB)

**Ungari**

Mr Miklós BARABÁS  
Director, European House Society

Ms Ágnes CSER  
Vice-chairman, Forum for the Co-Operation of Trade Unions, Confederation of Unions of Professionals

Mr Antal CSUPPORT  
Acting Director, National Association of Strategic and Public Utility Companies

Mr István GARAI  
Acting chairman, National Association for Consumer Protection

Dr Mária HERCZOG  
Technical leader, Family, Youth, Children Public Benefit Organisation

Mr József KAPUVÁRI  
Member of the Board, National Confederation of Hungarian Trade Unions

Ms Erika KOLLER  
Head of International Department, Democratic League of Free Trade Unions

Mr Tamás NAGY  
Chairman, National Federation of Agricultural Cooperatives and Producers

Dr Miklós PÁSZTOR  
Expert, National Federation of Worker's Councils

Dr János TÓTH  
Chairman responsible for International Affairs, Association of the Hungarian Industrial Parks

Dr Péter VADÁSZ  
Co-chairman, Federation of Hungarian Employers and Industrialists

Mr János VÉRTES  
Director of International Relations, National Federation of Traders and Caterers

#### **Malta**

Ms Grace ATTARD  
President of the National Council of Women

Mr Edwin CALLEJA  
Federation of Industries (FOI)

Ms Anna Maria DARMANIN  
Union Haddiema Magħqudin

Mr Michael PARNIS  
General Workers Union

Ms Sylvia SCIBERRAS  
Malta Chamber of Small and Medium Enterprises (GRTU)

#### **Austria**

Frau Mag. Eva BELABED  
Leiterin der Stabstelle EWSA und Internationale Angelegenheiten, Arbeiterkammer Oberösterreich

Herr Mag. Thomas DELAPINA  
Mitglied der wissenschaftlichen Abteilung, Arbeiterkammer Wien; Geschäftsführer des Beirats für Wirtschafts- und Sozialfragen

Herr Mag. Wolfgang GREIF  
Bereichsleiter der Abteilung Europa, Konzerne und internationale Beziehungen in der Gewerkschaft der Privatangestellten

Frau Waltraud KLASNIC  
Landeshauptmann a.D.

Herr Dr. Johannes KLEEMANN  
„Konsulent der Industriellenvereinigung, ehem. Vorstandsmitglied der Industriellenvereinigung“

Herr Mag. Hans KLETZMAYR  
Vorsitzender des „Nationalkomitees der Österreichischen Land- und Forstwirtschaft“

Herr Dipl.-Ing. Johann KÖLTRINGER  
Hauptabteilungsleiter des Österreichischen Raiffeisenverbandes

Herr Mag. Heinz PETER  
Direktor der Kammer für Arbeiter und Angestellte für Vorarlberg

Frau Mag. Evelyn REGNER  
Leiterin des ÖGB Europabüros in Brüssel

Frau Mag. Christa SCHWENG  
Referentin — Wirtschaftskammer Österreich, Abteilung für Sozialpolitik und Gesundheit

Frau Dr. Anne-Marie SIGMUND  
Europabeauftragte des Bundeskomitees der freien Berufe Österreichs

Herr Gustav ZÖHRER  
Internationaler Sekretär der Gewerkschaft Metall-Textil

**Slovenia**

G. Bojan HRIBAR

sekretar Sindikata vzgoje, izobraževanja in raziskovalne dejavnosti

G. Martin NOSE

član upravnega odbora Kmetijsko gozdarske zbornice Slovenije in direktor Zadrúžne zveze Slovenije

G. Dušan REBOLJ

predsednik Konfederacije sindikatov Pergam Slovenije

Ga. Metka ROKSANDIĆ

izvršna sekretarka Predsedstva Zveze svobodnih sindikatov Slovenije

G. Primož ŠPORAR

direktor Pravno-informacijskega centra nevladnih organizacij

G. Mag. Cveto STANTIĆ

podpredsednik Gospodarske zbornice Slovenije

G. Dare STOJAN

član upravnega odbora Obrtne zbornice Slovenije in predsednik Združenja delodajalcev obrtnih dejavnosti Slovenije

**Slovakia**

Vladimír BÁLEŠ

prezident, Slovenská rektorská konferencia

Martin CHREN

riaditeľ, Nadácia F. A. Hayeka

Martin KREKÁČ

prezident, Centrum pre hospodársky rozvoj – Podnikateľská aliancia Slovenska

Vladimír MOJŠ

viceprezident, Konfederácia odborových zväzov

Ján ORAVEC

člen prezídia, Republiková únia zamestnávateľov

Naile PROKEŠOVÁ

poradca, Konfederácia odborových zväzov

Eugen ŠKULTÉTY

viceprezident, Konfederácia odborových zväzov

Juraj STERN

predseda správnej rady, Slovenská spoločnosť pre zahraničnú politiku

Patrik ZOLTVÁNY

člen, Republiková únia zamestnávateľov

---



# EUROOPA KESKPANK

## EUROOPA KESKPANGA SUUNIS,

14. juuli 2006,

**euro sularahavahetuse teatud ettevalmistuste kohta ning euro pangatähtede ja müntide eeljaotuse ja kaaseeljaotuse kohta väljaspool euroala**

**(EKP/2006/9)**

(2006/525/EÜ)

EUROOPA KESKPANGA NÕUKOGU,

tusele, lihtsustab eurole ülemineku logistikat ja aitab vähendada paralleelkäibe kulusid.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eelkõige selle artikli 106 lõiget 1,

- (4) Eeljaotusega ja kaaseeljaotusega ei tohi kaasneda euro pangatähtede ja müntide ringlusse sattumine, kuna need ei ole tulevastes osalevates liikmesriikides seaduslikuks maksevahendiks enne sularahavahetuse päeva; selle vältimiseks tuleb lepingutes euro pangatähtede ja müntide laenu kohta sätestada, et nõuetele vastavate tehingupoolte ja kutseliste kolmandate isikute suhtes kohaldatakse vastavat piirangut.

võttes arvesse Euroopa Keskpankade Süsteemi ja Euroopa Keskpanga põhikirja artikleid 16 ja 26.4,

ning arvestades järgmist:

(1) nõukogu 3. mai 1998. aasta määruse (EÜ) nr 974/98 (euro kasutuselevõtu kohta)<sup>(1)</sup> artikkel 10 sätestab: "Alates vastavatest sularahavahetuse päevadest lasevad EKP ja osalevate liikmesriikide keskpangad osalevates liikmesriikides käibe euro vääringustatud pangatähed".

- (5) Eeljaotus nõuetele vastavatele tehingupooltele ja kaaseeljaotus kutselistele kolmandatele isikutele võib toimuda ainult siis, kui tulevaste osalevate liikmesriikide õigus-sätted või lepingud asjaomaste tehingupooltega annavad piisava kaitse järgmise osas: i) eeljaotuseks euro pangatähtede ja müntide laen; ii) eeljaotus, ja iii) kaaseeljaotus.

(2) Et võimaldada euro sujuvat kasutuselevõttu tulevastes osalevates liikmesriikides, tuleb kehtestada õigusraamistik, mille alusel nende liikmesriikide keskpangad (RKPd) saaksid laenata eurosüsteemilt euro pangatähti ja münte eeljaotuseks ja kaaseeljaotuseks enne sularahavahetust, võttes arvesse riikide erinevaid sularahavahetuse stsenaariume.

- (6) Käesolev suunis: i) sätestab reeglid, mida tuleb järgida lepingutes ning eeljaotuse ja kaaseeljaotuse tingimustes; ii) sätestab raamatupidamise ja finantsaruandluse nõuded, mida tuleb järgida seoses eeljaotuse ja kaaseeljaotusega; ja iii) sätestab eeljaotatud ja kaaseeljaotatud pangatähtede ja müntide kindlustuskorralduse.

(3) Euro pangatähtede ja müntide eeljaotus nõuetele vastavatele tehingupooltele ning kaaseeljaotus kutselistele kolmandatele isikutele aitab kaasa sujuvale sularahava-

- (7) Kuigi euro müntide emissiooni pädevus on eelkõige osalevatel liikmesriikidel, on tulevastel eurosüsteemi RKPdel euro müntide jaotamises keskne osa. Seetõttu tuleb käesoleva suunise euro müntidega seotud sätteid käsitleda soovitusena, mida kohaldatakse RKPde poolt euro müntide emiteerimise raames ja mis kehtestatakse tulevaste osalevate liikmesriikide pädevate ametiasutuste poolt.

<sup>(1)</sup> EÜT L 139, 11.5.1998, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2169/2005 (ELT L 346, 29.12.2005, lk 1).

- (8) Eeljaotuse raames tulevastele eurosüsteemi RKPdele euro pangatähtede ja müntide edastamisega kaasneb teatud finantsrisk. Selle riski katmiseks peab tulevane eurosüsteemi RKP eurosüsteemilt laenatud euro pangatähed hüvitama talle määratud tulevase pangatähtede tootmise nõude arvel. Lisaks sellele on eeljaotus lubatav ainult siis, kui nõuetele vastavad tehingupooled annavad asjaomasele tulevasele eurosüsteemi RKP-le piisava nõuetekohase tagatise.
- (9) Eurosüsteemi RKP, kes eeljaotuse raames tarnib tulevasele eurosüsteemi RKP-le eeljaotuseks ettenähtud euro pangatähed ja mündid, peab sõlmima lepingu, mis vastab käesolevas suunises sätestatud reeglitele ja korrale.
- (10) Käesolevas suunises sätestatud eeljaotuse ja sellele järgneva kaaseeljaotuse tingimused tuleb sätestada ka lepingutes tulevaste eurosüsteemi RKPde, nõuetele vastavate tehingupoolte ja kutseliste kolmandate isikute vahel, v.a juhul kui samade reeglite ja korra kohaldamine on tagatud tulevases osalevas liikmesriigis kehtivate õigussätetega.
- (11) EKP on eeljaotuse koordinaator ja talle tuleb ette teatada eeljaotuse taotlustest ning tulevane eurosüsteemi RKP peab EKPd teavitama mistahes eeljaotuse otsusest,
- isikutele tulevase osaleva liikmesriigi territooriumil eeljaotuse/kaaseeljaotuse ajavahemikus;
- *euroala* – osalevate liikmesriikide territoorium;
  - *sularahavahetuse päev* – kuupäev, mil euro pangatähed ja mündid saavad osalevas liikmesriigis seaduslikuks maksevahendiks;
  - *osalev liikmesriik* – euro kasutusele võtnud liikmesriik;
  - *tulevane osalev liikmesriik* – mitteosalev liikmesriik, kes on täitnud euro kasutuselevõtu tingimused ja kelle osas on võetud otsus erandi tühistamise kohta (asutamislepingu artikli 122 lõike 2 kohaselt);
  - *mitteosalev liikmesriik* – liikmesriik, kus ei ole eurot kasutusele võetud;
  - *eurosüsteem* – osalevate liikmesriikide RKPd ja EKP;
  - *nõuetele vastav tehingupool* – artiklis 5 määratletud üksus, kes täidab euro pangatähtede ja müntide vastuvõtmise nõudeid eeljaotuseks;

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA SUUNISE:

## I PEATÜKK

### ÜLDSÄTTED

#### Artikkel 1

#### Mõisted

Käesolevas suunises kasutatakse järgmisi mõisteid:

- *eeljaotus* – euro pangatähtede ja müntide füüsiline tarne tulevase eurosüsteemi RKP poolt nõuetele vastavatele tehingupooltele tulevase osaleva liikmesriigi territooriumil eeljaotuse/kaaseeljaotuse ajavahemikus;
- *eeljaotuse/kaaseeljaotuse ajavahemik* – ajavahemik, mil toimub eeljaotus ja kaaseeljaotus ning mis ei alga varem kui neli kuud enne sularahavahetuse kuupäeva ja mis lõpeb sularahavahetuse kuupäeval kell 00.00 (kohaliku aja järgi);
- *kaaseeljaotus* – eeljaotatud pangatähtede ja müntide tarne nõuetekohase tehingupoolte poolt kutselistele kolmandatele
- *sularahavedaja* – üksus, kes osutab krediitiasutustele pangatähtede ja müntide vedamise, ladustamise ja käitlemise teenust;
- *eurosüsteemi RKP* – osaleva liikmesriigi RKP
- *tulevane eurosüsteemi RKP* – tulevase osaleva liikmesriigi RKP;
- *nõuetekohane tagatis* – artiklis 8 määratletud tagatis;
- *tarniv eurosüsteemi RKP* – eurosüsteemi RKP, kes tarnib tulevasele eurosüsteemi RKP-le euro pangatähti ja münte eeljaotuse eesmärgil, olenemata sellest, milline eurosüsteemi RKP on nende pangatähtede ja müntide seaduslik omanik;

- *esialgne vajadus* – euro pangatähtede ja müntide kogus, mida tulevane osalev liikmesriik arvatavalt vajab sularahavahetuse päeval, et katta ühe aasta vajadus;
- *eurosüsteemi tööpäev* – päev, mil EKP või üks või enam RKPd ning TARGET või TARGETit asendav süsteem töötavad ning mis on euro rahaturu ja euroga seotud valuutavahetustehingute arveldamise päev;
- *TARGET* – üleeuroopaline automatiseeritud reaalaajaline brutoarvelduste kiirülekandesüsteem;
- *krediidiasutus* – Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. märtsi 2000. aasta direktiivi 2000/12/EÜ (krediidiasutuste asutamise ja tegevuse kohta) <sup>(1)</sup> artikli 1 lõikes 1 määratletud krediidiasutus;
- *omavääring* – tulevase osaleva liikmesriigi vääring enne sularahavahetuse päeva.

#### Artikkel 2

##### Käesoleva suunise sätete kohaldamine

1. Käesolevas suunises sätestatud eeljaotuse ja kaaseeljaotuse reeglid ja kord tuleb sätestada eeljaotuse ja kaaseeljaotuse lepingutes, olenemata sellest, kas tulevane eurosüsteemi RKP: i) laenab eeljaotuse pangatähed ja mündid; või ii) toodab või tellib need.
2. Käesolevat suunist ei kohaldata euro pangatähtede ja müntide füüsilisele tarnele eurosüsteemi RKP poolt mitteosaleva liikmesriigi RKP-le enne, kui mitteosaleva liikmesriigi RKP on tulevase eurosüsteemi RKP staatuses.

#### II PEATÜKK

##### EURO PANGATÄHTEDE JA MÜNTIDE LAENAMINE EELJAOTUSEKS

#### Artikkel 3

##### Tarne

1. Tulevasele eurosüsteemi RKP-le võib eeljaotuseks ja esialgse vajaduse katmiseks euro pangatähti ja münte tarnida kas üks või enam eurosüsteemi RKPd.

2. Tarniv eurosüsteemi RKP ei või vastuvõtvalt tulevaselt eurosüsteemi RKP-lt nõuda tagatist.

3. Eurosüsteemi RKP ei tohi tarnida euro pangatähti ja münte tulevasele eurosüsteemi RKP-le enne, kui tarniv eurosüsteemi RKP ja vastuvõttev tulevane eurosüsteemi RKP on sõlminud lepingu, mille kohaselt kohaldatakse käesoleva suunise tingimusi tulevasele eurosüsteemi RKP-le antavale euro pangatähtede ja müntide laenu suhtes ning mida seega kohaldatakse eeljaotuse ja kaaseeljaotuse lepingute sõlmimisel.

4. Euro pangatähtede ja müntide tarne ei alga enne, kui on vastu võetud otsus mitteosaleva liikmesriigi suhtes kehtestatud erandi tühistamise kohta kooskõlas asutamislepingu artikli 122 lõikega 2.

5. Pärast konsulteerimist tarniva eurosüsteemi RKPga määratleb EKP selgelt varud, mida kasutatakse euro pangatähtede ja müntide tarneks, ning tarniva eurosüsteemi RKP nime. Tarniv eurosüsteemi RKP peab tagama, et otsus vastavate varude asendamise kohta on vastu võetud.

#### Artikkel 4

##### Euro pangatähtede ja müntide laenu tingimused

1. Käesolevas artiklis sätestatud tingimused tuleb määratleda artikli 3 lõikes 3 osutatud lepingus.

2. Täpne kogus, tarnitavate pangatähtede ja müntide nimiväärtuste liigitus ja tarneaeg määratletakse mis tahes lepingus.

3. Euro pangatähed ja mündid tarnitakse tulevasele eurosüsteemi RKP-le eeljaotuse eesmärgil ja esialgse vajaduse katmiseks kooskõlas tavaliste turvalisuse ja kindlustuse reeglitega, mis kehtivad RKPde vaheliste euro pangatähtede ja müntide suurtarnete suhtes. Tarnitavate euro pangatähtede ja müntidega seotud hävimise, kaotsimineku, varguse ja röövimise risk läheb tulevasele eurosüsteemi RKP-le üle euro pangatähtede ja müntide väljasõidul tarniva eurosüsteemi RKP hoidlast.

4. Tulevane eurosüsteemi RKP maksab euro pangatähtede ja müntide transpordi kulud eurosüsteemi RKP juurest temani. Tarniv eurosüsteemi RKP tagab transpordi kulusäästlikkuse.

<sup>(1)</sup> EÜT L 126, 26.5.2000, lk 1.

5. Juhul kui eurosüsteemi RKP-l on vaja euro pangatähtede ja müntide suurarnet eurosüsteemi poolt 12 kuu jooksul pärast sularahavahetuse päeva, loetakse seda esialgse vajaduse osaks hüvitamise seisukohalt ning seda käsitletakse kui lõigetes 6 kuni 8 sätestatud euro pangatähtede ja müntide tarnet. Muus suhtes käsitletakse seda vajadust kui suurarnet.

6. Seoses tarniva(te) eurosüsteemi RKP(de)ga peab tulevane eurosüsteemi RKP järgima järgmisi raamatupidamise ja finantsaruandluse kohustusi:

a) Eeljaotuse/kaaseeljaotuse ajavahemiku kestel kirjendab tulevane eurosüsteemi RKP eeljaotuse eesmärgil (ja esialgse vajaduse katmiseks) tarnitud euro pangatähtede ja müntide koguse bilansiväliselt ja nimiväärtusega.

b) Tulevane eurosüsteemi RKP esitab tarnivale eurosüsteemi RKP-le aruande eeljaotatud ja kaaseeljaotatud euro pangatähtede ja müntide kohta.

c) Tulevane eurosüsteemi RKP esitab aruande mis tahes eeljaotatud ja kaaseeljaotatud euro pangatähtede ja müntide kogusumma kohta (nimiväärtuste kaupa), mis läksid ringlusse enne sularahavahetuse päeva; samuti tuleb aru anda, mis kuupäeval saadi teada pangatähtede ringlusse sattumisest.

7. Alates sularahavahetuse päevast peab tulevane eurosüsteemi RKP järgima järgmisi raamatupidamise ja finantsaruandluse kohustusi:

a) Juhul kui lõikele 10 vastavaid kirjeid ei ole tehtud, tuleb eeljaotatud euro pangatähed kajastada bilansikirjetena sularahavahetuse päeva seisuga.

b) Eeljaotatud euro pangatähtede kogus, v.a pangatähed, mis sattusid ringlusse enne sularahavahetuse päeva ja mille kohta esitati aruanne kooskõlas lõike 6 punktiga c, tuleb tulevase eurosüsteemi RKP bilansis kirjendada "ringluses olevate pangatähtede" all.

c) Erinevust eeljaotatud euro pangatähtede koguse ja nende eeljaotatud pangatähtede koguse vahel, mis on debiteeritud eeljaotuse vastuvõtivate nõuetele vastavate tehingupoolte kontodele, mida hoitakse tulevase eurosüsteemi RKP juures kooskõlas artikli 15 sätetega, käsitletakse kui nõuetele vastavatele tehingupooltele antud tagatud, tasustamata laenu, mille nad peavad tagastama kooskõlas artikliga 15.

8. Tulevane eurosüsteemi RKP hüvitab tema poolt eeljaotuseks laenatud euro pangatähed, tarnides samas koguses ja kvaliteediga euro pangatähti, mida ta toodab või hangib seoses talle üheks või mitmeks järgneva aastaks määratud osaga eurosüsteemi euro pangatähtede toodangus, mis vahetult järgneb sularahavahetuse aastale, lisaks talle nendeks aastateks määratud tavalisele osale eurosüsteemi euro pangatähtede toodangus. EKP nõukogu otsustab, kuidas arvestada tagastamisele kuuluvate pangatähtede kogust ja kvaliteeti. EKP nõukogu määrab õigeaegselt, kuidas arvestada tagastamisele kuuluvate pangatähtede kogust ja kvaliteeti euro teises seerias.

9. Tulevane eurosüsteemi RKP teostab eeljaotuse kooskõlas III ja IV peatükis sätestatud tingimustega. Tarnet ei tohi toimuda enne, kui tulevane eurosüsteemi RKP ja nõuetele vastav tehingupool on sõlminud vastavaid tingimusi sisaldava lepingu, v.a juhul kui riigi õigusaktide sätetega eeljaotuse kohta on tagatud, et kõikide nõuetele vastavate tehingupoolte suhtes kohaldatakse tingimusi, mis vastavad III ja IV peatükis sätestatud te.

10. Kui eeljaotatud euro pangatähed satuvad ringlusse enne sularahavahetuse päeva, kirjendab tarniv eurosüsteemi RKP need kui emiteeritud ja ringlusse lastud pangatähed. Tarniv eurosüsteemi RKP kirjendab nõude tulevase eurosüsteemi RKP vastu, mis võrdub enne sularahavahetuse päeva ringlusse sattunud euro pangatähtede nimiväärtusega. Tulevane eurosüsteemi RKP maksab sellelt nõudelt tarnivale eurosüsteemi RKP-le tasu. Tasu kuulub maksmisele alates päevast, mil tulevane eurosüsteemi RKP sai teada euro pangatähtede ringlusse sattumisest, kuni esimese eurosüsteemi tööpäevani pärast sularahavahetuse päeva. Sellel päeval arveldatakse tulevase eurosüsteemi RKP kohustus ja sellega seotud tasu TARGETi või TARGETit asendava süsteemi kaudu. Tasustamise viitemäär on eurosüsteemi poolt põhilises refinantseerimistoimingu pakkumises kasutatud viimane intressi piirmäär kooskõlas 31. augusti 2000. aasta suunise EKP/2002/7 (eurosüsteemi rahapoliitika instrumentide ja menetluste kohta) <sup>(1)</sup> I lisa punktiga 3.1.2. Juhul kui tulevasele eurosüsteemi RKP-le tarnib eeljaotuse eesmärgil euro pangatähti rohkem kui üks eurosüsteemi RKP, tuleb määratleda artikli 3 lõikes 3 osutatud lepingus, milline tarniv RKP kirjendab ringluses olevad pangatähed ja nõude tulevase eurosüsteemi RKP vastu.

<sup>(1)</sup> EÜT L 310, 11.12.2000, lk 1. Suunist on viimati muudetud uunisega EKP/2005/17 (ELT L 30, 2.2.2006, lk 26).

11. Tulevane eurosüsteemi RKP esitab EKP-le aruande järgmise kohta:

- a) eeljaotatud ja kaaseeljaotatud euro pangatähtede lõplik kogus (nimiväärtuste lõikes); ja
- b) eeljaotatud ja kaaseeljaotatud euro müntide lõplik kogus (nimiväärtuste lõikes).

### III PEATÜKK

#### EELJAOTUS

##### Artikkel 5

#### Nõuetele vastavad tehingupooled

Tulevases osalevas liikmesriigis asutatud krediidasutused (sealhulgas tulevases osalevas liikmesriigis asuvad välisriigi krediidasutuste filiaalid) ja riigi postkontorid, kellel on tulevase eurosüsteemi RKP juures konto, vastavad eeljaotuseks euro pangatähtede ja müntide vastuvõtmise nõuetele, kui artikli 4 lõikes 9 osutatud lepingud on sõlmitud.

##### Artikkel 6

#### Eeljaotuse tarne

1. Tulevane eurosüsteemi RKP ei tohi alustada euro pangatähtede ja müntide eeljaotuse tarnet enne eeljaotuse/kaaseeljaotuse ajavahemiku algust.
2. Tulevane eurosüsteemi RKP võib euro pangatähti ja münte eeljaotada kooskõlas käesoleva suunise sätetega. Euro pangatähtede ja müntide tarnet ei tohi alustada enne, kui tulevane eurosüsteemi RKP ja vastuvõttev nõuetele vastav tehingupool on sõlminud lepingu, mis sisaldab käesolevas peatükis ja IV peatükis sätestatud tingimusi (v.a kui samaväärseid reegleid ja korda kohaldatakse kõnealuse tulevase osaleva liikmesriigi õigusaktide sätetega).

##### Artikkel 7

#### Tagatise andmine

1. Eeljaotuse vastuvõtvd nõuetele vastavad tehingupooled annavad tulevasele eurosüsteemi RKP-le artiklis 8 määratletud nõuetekohase tagatise, mis:

- a) katab eeljaotatud euro pangatähtede ja müntide nimiväärtuse täies ulatuses; ja

- b) tagab artiklis 10 sätestatud kohustuste täitmise, mis peab olema sätestatud ka tulevase eurosüsteemi RKP ja nõuetele vastava tehingupool vahelises lepingus.

2. Juhul kui tagatis realiseeritakse artiklis 10 sätestatud kohustuste täitmise tagamiseks, peab nõuetele vastav tehingupool andma tulevasele eurosüsteemi RKP-le täiendava tagatise, mis kataks eeljaotatud euro pangatähtede ja müntide nimiväärtuse täies ulatuses kooskõlas lõike 1 punktiga a.

3. Tagatis tuleb anda tulevasele eurosüsteemi RKP-le enne euro pangatähtede ja müntide eeljaotuse algust ning see peab katma riskid, mis tekivad eeljaotuse tarnest alates.

4. Tulevane eurosüsteemi RKP peab tagama, et tagatis on täies ulatuses realiseeritav. Selleks võetakse tagatis kooskõlas suunise EKP/2000/7 I lisas sätestatud tagatistmenetlustega.

5. Tulevane eurosüsteemi RKP peab eeljaotusega seotud riskide osas rakendama piisavaid riskiohjamismeetmeid. Käesolevas artiklis osutatud riskiohjamismeetmete osas peab ta konsulteerima EKPga. Juhul kui nõuetekohase tagatise turuväärtust kohandatakse, et võtta arvesse kohaldatavaid riskiohjamismeetmeid, tuleb vastavalt kohandada ka tagatise suurus, et see täies ulatuses ja kogu aeg kataks nende eeljaotatud euro pangatähtede ja müntide nimiväärtuse, mida ei ole euro pangatähtede ja müntide eeljaotuse teostanud tulevase eurosüsteemi RKP juures peetaval nõuetele vastava tehingupool kontrol debiteeritud.

6. Enne eeljaotust sõlmitavates lepingutes tuleb sätestada, et nõuetele vastav tehingupool annab tulevasele eurosüsteemi RKP-le tagatise realiseerimise õiguse juhaks, kui eeljaotuse vastuvõttev tehingupool rikub käesolevas suunises osutatud eeljaotuse eeltingimuseks olevat mis tahes kohustust, milles nõuetele vastav tehingupool ja tulevane eurosüsteemi RKP on kokku leppinud, ning eeljaotuse vastuvõttev nõuetele vastav tehingupool ei maksa artiklis 10 sätestatud lepperahve.

##### Artikkel 8

#### Nõuetekohane tagatis

1. Eeljaotuse nõuetekohaseks tagatiseks loetakse kõik suunise EKP/2000/7 I lisas määratletud eurosüsteemi rahapoliitika tehingute nõuetele vastavad varad.

2. Varad tulevase osaleva liikmesriigi omavääringus või euros, mis vastavad suunise EKP/2000/7 I lisa sätestatud ühtsetele tingimustele ning eurosüsteemi rahapoliitika tehingute tingimustele (v.a arvelduse asukohta ja vääringustamise kriteerium), loetakse eeljaotuse nõuetekohaseks tagatiseks. Varasid hoitakse (arveldatakse) euroalal või tulevases osalevas liikmesriigis asuvas riigi väärt-paberiarveldussüsteemis, mille vastavust EKP EL väärt-paberiarveldussüsteemide kasutamise standarditele EKPS krediiditehingute jaoks ("Standards for the use of EU Securities Settlement Systems in ESCB credit operations") on kontrollitud.

3. Anda võib ka järgmise nõuetekohase tagatise: a) omavääringus sularahahoiused; b) euro hoiused erikontol, mida tasustatakse kohustusliku reservi intressimäära kohaselt; või c) omavääringu või euro hoiused mis tahes muus vormis, mida tulevane eurosüsteemi RKP peab kohaseks.

#### Artikkel 9

##### Aruandlus

1. Nõuetele vastav tehingupool esitab oma tulevasele eurosüsteemi RKP-le aruande järgmise kohta:

- a) kaaseeljaotatud euro pangatähtede lõplik kogus (nimiväärtuste lõikes); ja
- b) kaaseeljaotatud euro müntide lõplik kogus (nimiväärtuste lõikes).

2. Eeljaotuse vastuvõttev nõuetele vastav tehingupool peab oma tulevasele eurosüsteemi RKP-le viivitamata pärast kaaseeljaotust teatama, millisele kutselise kolmandale isikule kaaseeljaotati ning mis koguses toimus euro pangatähtede ja müntide kaaseeljaotus klientide lõikes. Vastavat teavet peab tulevane eurosüsteemi RKP käsitlema konfidentsiaalsena ning kasutama seda ainult selleks, et kontrollida kas kutselised kolmandad isikud järgivad kohustust mitte lasta euro pangatähti ja münte ringluses enneaegselt, ning artikli 4 lõikele 11 vastavaks aruandluseks.

3. Eeljaotuse vastuvõttev nõuetele vastav tehingupool peab talle eeljaotuse teinud tulevast eurosüsteemi RKPd viivitamata teavitama järgmisest (kes seejärel teavitab sellest EKPd):

- a) kas on põhjust arvata, et eeljaotatud pangatähed või mündid on sattunud ringlusesse enne sularahavahetuse päeva; ja
- b) eeljaotatud pangatähtede kogus (nimiväärtuste lõikes), mis läks ringlusesse enne sularahavahetuse päeva.

#### Artikkel 10

##### Nõuetele vastava tehingupoolle kaaseeljaotusega seotud kohustused

Enne kaaseeljaotust peab eeljaotuse vastuvõttev nõuetele vastav tehingupool kohustuma kaaseeljaotust teostama ainult kooskõlas käesolevas suunises sätestatud reeglite ja korraga, mis lepatakse kokku nende ja kaaseeljaotuse vastuvõtivate kutseliste kolmandate isikute vahel. Eelkõige tuleb enne nõuetele vastava tehingupoolle poolt kaaseeljaotuse teostamist kokku leppida järgmistes tingimustes:

- a) Nõuetele vastav tehingupool peab tagama, et kaaseeljaotatud euro pangatähed ja mündid asuvad kaaseeljaotuse vastuvõtivate kutseliste kolmandate isikute ruumides, kus neid tuleb ladustada eraldi mis tahes muudest euro pangatähtedest ja müntidest, muust vääringust või muust varast, et ära hoida nende ringlusesse sattumine enne sularahavahetuse päeva. Enneaegse ringlusesse sattumise suhtes kohaldatakse leppetrahvi maksmist.
- b) Nõuetele vastav tehingupool peab saavutama kaaseeljaotuse vastuvõtva kutselise kolmanda isikuga kokkuleppe, mille kohaselt ta lubab tulevasele eurosüsteemi RKP-l teostada kaaseeljaotuse vastuvõtva kutselise kolmanda isiku ruumide kontrolli, et kindlaks teha, kas kaaseeljaotatud euro pangatähed ja mündid on alles.
- c) Nõuetele vastav tehingupool maksab tulevasele eurosüsteemi RKP-le leppetrahvi summas, mis vastab kantud kahjule, kuid mis ei ole vähem kui 10 % kaaseeljaotatud summast, kui i) tulevasele eurosüsteemi RKP-le ei võimaldata punktis b osutatud kontrolli teostamiseks juurdepääsu; või ii) kaaseeljaotatud euro pangatähed ja mündid ei asu kaaseeljaotuse vastuvõtva kolmanda isiku ruumides kooskõlas käesoleva artikliga. Tulevane eurosüsteemi RKP ei kohalda leppetrahvi, kui: i) tema tulevane osalev liikmesriik on kehtestanud samaväärset kaitset andva õigusraamistiku; või ii) kaaseeljaotuse vastuvõttev kutseline kolmas isik on leppetrahvi maksnud artikli 16 lõike 2 punkti f alusel.

#### Artikkel 11

##### Statistika küsimused

22. novembri 2001. aasta määruse (EÜ) nr 2423/2001 (EKP/2001/13) (rahaloomeasutuste sektori konsolideeritud bilansi kohta) <sup>(1)</sup> kohaldamiseks tagab tulevane eurosüsteemi RKP, et tema liikmesriigis asuvad rahaloomeasutused ei kirjenda eeljaotuse/kaaseeljaotuse ajavahemikus eeljaotatud euro pangatähtede ja müntidega seotud tehinguid oma bilansis.

<sup>(1)</sup> EÜT L 333, 17.12.2001, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2181/2004 (EKP/2004/21) (ELT L 371, 18.12.2004, lk 42).

*Artikkel 12***Jaotus filiaalidele**

Tulevane eurosüsteemi RKP võimaldab nõuetele vastavatel tehingupooltel eeljaotatud euro pangatähti ja münte edastada ainult nende tulevases osalevas liikmesriigis asuvatele filiaalidele.

*Artikkel 13***Enneaegse ringluse keeld**

1. Tulevane eurosüsteemi RKP keelab nõuetele vastavatel tehingupooltel neile tarnitud euro pangatähti ja münte välja anda enne 00.00 (kohaliku aja järgi) sularahavahetuse päeval, kui käesolev suunis ei sätesta teisiti. Eelkõige peab tulevane eurosüsteemi RKP nõudma, et nõuetele vastavad tehingupooled hoiustaksid eeljaotatud euro pangatähti ja münte oma hoidlates eraldi mis tahes muudest euro pangatähtedest ja müntidest, muust vääringust või varast; turve peab ära hoidma hävimise, varguse, röövimise või mis tahes muu enneaegse ringluse põhjuse.

2. Nõuetele vastavad tehingupooled peavad tagama, et eeljaotatud euro pangatähtede ja müntide ringlust ei toimu enne sularahavahetuse päeva.

3. Nõuetele vastav tehingupool annab oma tulevasele eurosüsteemi RKP-le oma ruumide kontrollimise õiguse, et kindlaks teha, kas eeljaotatud euro pangatähed ja mündid on alles ja millised on nõuetele vastavate tehingupoolte poolt kohaldatavad kaaseeljaotuse teostamise tingimused.

4. Nõuetele vastavad tehingupooled peavad võtma tulevasele eurosüsteemi RKP-le leppetrahvi maksmise kohustuse juhuks, kui nõuetele vastav tehingupool rikub eeljaotusega seotud kohustusi, mille hulka kuulub muuhulgas eeljaotatud pangatähtede ringlusse laskmine või seda võimaldav käitumine enne sularahavahetuse päeva või kontrollist keeldumine. Tulevane eurosüsteemi RKP peab tagama, et vastava rikkumise suhtes kohaldatakse leppetrahvi või seaduse alusel kohaldatavat trahvi, mis kuulub maksmisele mis tahes kantud kahjule vastavas osas. Tulevane eurosüsteemi RKP ei kohalda vastavat trahvi, kui asjaomane tulevane osalev liikmesriik on kehtestanud samaväärset kaitset andva õigusraamistiku.

*Artikkel 14***Hävimise, kaotsimineku, varguse ja röövi risk**

Eeljaotatud euro pangatähtede ja müntidega seotud hävimise, kaotsimineku, varguse ja röövimise risk läheb nõuetele vastavale tehingupooltele üle nende pangatähtede ja müntide väljasõidul tulevase eurosüsteemi RKP hoidlast. Tulevane eurosüsteemi RKP võib nõuetele vastavatel tehingupooltel nõuda nende riskide

piisavat kindlustamist või muul viisil käsitlemist. Lisaks tuleb tulevase eurosüsteemi RKP ja nõuetele vastava tehingupoolte vahel kokku leppida, et kindlustusest olenemata tuleb eeljaotatud euro pangatähtede või müntide enneaegsel ringlusse sattumisel kohaldada artikli 15 sätteid viivitamatu debiteerimise ja seonduva tasustamise kohta. Eelnevast olenemata võivad tulevane eurosüsteemi RKP ja nõuetele vastav tehingupool kokku leppida, et tulevane eurosüsteemi RKP korraldab eeljaotuse jaoks euro pangatähtede ja müntide veo nõuetele vastava tehingupoolte nimel ja riisikol või, kui tulevane eurosüsteemi RKP seda soovib, tulevase eurosüsteemi RKP riisikol.

*Artikkel 15***Debiteerimine ja krediteerimine**

1. Nõuetele vastavatele tehingupooltele eeljaotatud euro pangatähed ja mündid debiteeritakse nende tehingupoolte tulevase eurosüsteemi RKP juures peetaval kontrol nimiväärtusega kooskõlas järgmise lineaardebiteerimise mudeliga: eeljaotatud pangatähtede ja müntide kogusumma debiteeritakse kolmes osas, sularahavahetuse päevale järgneva esimese, neljanda ja viienda eurosüsteemi põhilise refinantseerimistehingu arveldamise päeval.

2. Kui nõuetele vastava eeljaotuse vastuvõtva tehingupoolte eeljaotuse teostanud tulevase eurosüsteemi RKP juures peetaval kontrol ei ole piisavalt vahendeid lõikega 1 kooskõlas olevaks konto debiteerimiseks, loetakse, et nõuetele vastav tehingupool on rikkunud eeljaotatud pangatähtede ja müntide eest maksmise kohustust.

3. Sularahavahetuse päeval või pärast seda nõuetele vastavatele tehingupooltele tarnitud euro pangatähed ja mündid debiteeritakse nende vastavatel tulevase eurosüsteemi RKP juures peetaval kontroldel kooskõlas eurosüsteemis kehtiva tavaga. Samamoodi krediteeritakse nende tulevase eurosüsteemi RKPde juures peetavaid kontosid, kui nõuetele vastavad tehingupooled tagastavad euro pangatähed ja mündid sularahavahetuse päeval või pärast seda.

4. Nõuetele vastavate tehingupoolte omavääringus pangatähed ja mündid krediteeritakse nende vastavatel tulevase eurosüsteemi RKP juures peetaval kontroldel kooskõlas eurosüsteemis kehtiva tavaga.

5. Kui euro pangatähed või mündid satuvad ringlusse enne sularahavahetuse päeva, tuleb vastav pangatähtede või müntide summa lugeda eeljaotuse vastuvõtva nõuetele vastava tehingupoolte kohustuseks välisvaluutas. Eeljaotusega seoses kirjendatakse mis tahes vastavad euro pangatähed tarniva eurosüsteemi raamatupidamises ringluses olevate pangatähtedena. Kirjendamine toimub olenemata pangatähtede enne sularahavahetuse päeva ringlusse sattumise põhjustest.

## IV PEATÜKK

## KAASELJAOTUS

## Artikkel 16

**Euro pangatähtede ja müntide kaaseeljaotuse tarne tingimused**

1. Kaaseeljaotus kutselistele kolmandatele isikutele ei või alata enne eeljaotuse/kaaseeljaotuse ajavahemiku algust.
2. Kaaseeljaotust ei või alustada enne, kui nõuetele vastavate tehingupoolte ja kutseliste kolmandate isikute vahel on sõlmitud leping vähemalt järgmise osas:
  - a) Kaaseeljaotus toimub kutselise kolmanda isiku täielikul riisikol ja vastutusel ning selle suhtes kohaldatakse käesoleva suunisega kooskõlas kokku lepitud tingimusi.
  - b) Kutseline kolmas isik esitab EKP-le oma tulevase eurosüsteemi RKP kaudu aruande kõikide kaaseeljaotatud euro pangatähtede ja müntide kohta.
  - c) Kutseline kolmas isik hoiustab kaaseeljaotatud euro pangatähed ja mündid kooskõlas artikli 10 punktiga a ning ei anna neid välja enne 00.00 (kohaliku aja järgi) sularahavahetuse päeval.
  - d) Kutseline kolmas isik annab oma tulevasele eurosüsteemi RKP-le õiguse teostada oma ruumide kontrolli, et kindlaks teha, kas kaaseeljaotatud pangatähed ja mündid on alles.
  - e) Kutseline kolmas isik esitab tulevasele eurosüsteemi RKP-le aruande kaaseeljaotatud pangatähtede koguse kohta (nimiväärtuste lõikes), mis läks ringlusse enne sularahavahetuse päeva.
  - f) Kutseline kolmas isik peab võtma kohustuse maksta tulevasele eurosüsteemi RKP-le trahvi, juhul kui kutseline kolmas isik ei täida kaaseeljaotusega seotud kohustust, sealhulgas lõikes c sätestatud kohustust, või keeldub lõikes d osutatud kontrolli lubamisest. Vastava rikkumise suhtes kohaldatakse leppetrahvi või õigusaktiga kehtestatud trahvi, mis tuleb maksta mis tahes kantud kahjule vastavas suuruses, kuid mis ei ole vähem kui 10 % kaaseeljaotatud summast. Tulevane eurosüsteemi RKP ei kohalda vastavat trahvi, kui asjaomane tulevane osalev liikmesriik on kehtestanud samaväärset kaitset andva õigusraamistiku.

## Artikkel 17

**Elanikkonna suhtes kohaldatav erand**

1. Tulevane eurosüsteemi RKP keelab nõuetele vastavatel tehingupooltel elanikkonnale euro pangatähti ja münte kaaseeljaotada.
2. Käesoleva artikli lõige 1 ei keela elanikkonnale jaotada mündivoldikuid, mis sisaldavad väikeses koguses erinevates vääringutes euro münte, kooskõlas tulevaste osalevate liikmesriikide pädevate ametiasutuste määrangutega.

## V PEATÜKK

## LÕPPSÄTTED

## Artikkel 18

**Kontrollimine**

Hiljemalt kolm kuud enne eeljaotuse/kaaseeljaotuse ajavahemiku algust, kuid mitte enne kui vastava liikmesriigi suhtes on vastu võetud erandit tühistav otsus, edastab tulevane eurosüsteemi RKP EKP-le teabe mis tahes õigusaktide ja meetmete kohta, mis on liikmesriigis võetud seoses käesoleva suunisega.

## Artikkel 19

**Euro mündid**

On soovitatav, et tulevased eurosüsteemi RKPd kohaldaksid käesoleva suunise sätteid euro müntide suhtes, kui nende vastavate pädevate ametiasutuste poolt ei ole kehtestatud muud raamistikku.

## Artikkel 20

**Lõppsätted**

1. Käesolev suunis jõustub 19. juulil 2006.
2. Käesolev suunis on adresseeritud osalevate liikmesriikide keskpankadele.

Frankfurt Maini ääres, 14. juuli 2006

EKP nõukogu nimel  
EKP president  
Jean-Claude TRICHET